



**Amtsblatt des  
Europäischen  
Patentamts**

**Official Journal  
of the European  
Patent Office**

**Journal officiel  
de l'Office  
européen des  
brevets**

25. März 1986  
Jahrgang 9/Heft 3  
Seiten 75-94

25 March 1986  
Year 9/Number 3  
Pages 75-94

25 mars 1986  
9<sup>e</sup> année/numéro 3  
Pages 75-94

**ENTSCHEIDUNGEN DER  
BESCHWERDEKAMMERN**

**Entscheidung der  
Juristischen  
Beschwerdekammer vom  
29. November 1985 J 21/84\***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. Singer  
Mitglieder: F. Benussi  
O. Bossung

Anmelderin:  
Consumers Glass Ltd.

Stichwort: "Verspäteter  
Berichtigungsantrag/CONSUMERS  
GLASS"

Regel 88 EPÜ

"Berichtigung von Unrichtigkeiten -  
verspäteter Antrag - Nichtentrichtung  
der Benennungsgebühr" — "Schutz  
Dritter"

*Leitsätze*

*I. Ein Fehler bei der Benennung eines  
Vertragsstaates kann nach Regel 88  
EPÜ (entsprechend früheren Entschei-  
dungen) nur berichtigt werden, wenn  
der Berichtigungsantrag so rechtzeitig  
gestellt wird, daß in die Veröffent-  
lichung der Anmeldung ein ent-  
sprechender Hinweis aufgenommen  
werden kann, so daß sich Dritte auf die  
Anmeldung in der veröffentlichten  
Fassung verlassen können.*

*II. Ist die Benennungsgebühr für einen  
Staat nicht innerhalb der Frist nach  
Artikel 79 (2) und auch nicht mitsamt  
der Zuschlagsgebühr innerhalb der  
Nachfrist nach Regel 85a EPÜ entrich-  
tet worden, so kann dieses Versäumnis  
nicht unter Berufung auf die Berichti-  
gung einer Unrichtigkeit nach Regel 88  
Satz 1 EPÜ oder in Verbindung damit  
nachgeholt werden.*

**DECISIONS OF THE BOARDS  
OF APPEAL**

**Decision of the Legal Board  
of Appeal dated  
29 November 1985 J 21/84 \***

Composition of the Board:

Chairman: R. Singer  
Members: F. Benussi  
O. Bossung

Applicant(s):  
Consumers Glass Ltd.

Headword: "Late request for  
correction/CONSUMERS GLASS"

Rule 88 EPC

"Correction of mistakes - late  
request - non-payment of designation  
fee" — "Protection of third parties"

*Headnote*

*I. A mistake in a designation of a Con-  
tracting State may be corrected in ac-  
cordance with Rule 88 EPC only if a  
request has been made for correction  
sufficiently early for a warning to be  
included in the publication of the appli-  
cation so that third parties can rely on  
the application as published (following  
former Decisions).*

*II. If the designation fee for a State was  
paid, neither within the time limit under  
Article 79(2) nor within the period of  
grace under Rule 85a EPC together  
with the surcharge, such failure cannot  
be corrected on the basis of and in  
conjunction with the correction of an  
error according to Rule 88 first sent-  
ence EPC.*

**DECISIONS DES CHAMBRES  
DE RECOURS**

**Décision de la Chambre de  
recours juridique du  
29 novembre 1985 J 21/84\***

Composition de la Chambre:

Président: R. Singer  
Membres: F. Benussi  
O. Bossung

Requérante:  
Consumers Glass Ltd.

Référence: "Requête tardive en  
rectification/CONSUMERS GLASS"

Règle 88 CBE

"Correction d'erreurs - requête  
tardive - non-paiement de la taxe de  
désignation" — "Protection des tiers"

*Sommaire*

*I. Une erreur dans la désignation d'un  
Etat contractant ne peut être corrigée  
en application de la règle 88 CBE que  
si une requête en rectification a été  
présentée suffisamment tôt pour per-  
mettre l'insertion d'un avis lors de la  
publication de la demande, de manière  
à ce que les tiers puissent se fier au  
texte de la demande telle que publiée.  
Ce principe découle de décisions anté-  
rieures.*

*II. Si la taxe de désignation d'un Etat  
contractant n'a été acquittée ni dans le  
délai fixé par l'article 79(2) CBE, ni  
dans le délai supplémentaire prévu à la  
règle 85bis CBE, moyennant versement  
d'une surtaxe, il n'est pas possible de  
remédier à cette irrégularité en invo-  
quant et en effectuant la rectification  
d'erreurs visée par la règle 88, première  
phrase de la CBE.*

\* Übersetzung.

\* Official text.

\* Traduction.

**Sachverhalt und Anträge**

I. Ein beim EPA zugelassener Vertreter reichte am 31. Mai 1983 auf schriftliche Anweisung (Schreiben vom 19. Mai 1983) eines die Anmelderin vertretenden kanadischen Patentanwalts in deren Namen eine europäische Patentanmeldung mit der Nummer 83 105 399.6 ein.

In der Anmeldung wurde die Priorität einer nationalen kanadischen Anmeldung vom 3. Juni 1982 in Anspruch genommen.

II. Mit Fernschreiben vom 29. Juni 1983 teilte der europäische Vertreter dem kanadischen Patentanwalt der Anmelderin mit, daß er alle Vertragsstaaten benannt habe, da ihm keine Anweisungen darüber vorgelegen hätten, welche Vertragsstaaten benannt werden sollten, und daß die entsprechenden Gebühren am 30. Juni 1983 fällig seien.

III. Am 29. Juni 1983 teilte die Sekretärin des kanadischen Patentanwalts dem europäischen Vertreter fernschriftlich die Staaten mit, die benannt werden sollten, nämlich Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, das Vereinigte Königreich, die Niederlande und die Schweiz.

IV. Am 30. Juni 1983 entrichtete der europäische Vertreter fünf Benennungsgebühren für die obengenannten Vertragsstaaten. Er gab in einem Schreiben vom 29. Juli 1983 die Staaten an, deren Benennung als zurückgenommen gelten sollte, und erwähnte dabei ausdrücklich Frankreich.

V. Nach einem Schriftwechsel bestätigte die Eingangsstelle am 28. September 1983, daß die Benennung von Frankreich, Italien, Luxemburg, Österreich und Schweden gemäß Artikel 91 (4) EPÜ als zurückgenommen gelte.

VI. Am 21. Dezember 1983 wurde die europäische Patentanmeldung mit Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Vereinigten Königreich, den Niederlanden und der Schweiz als benannte Staaten veröffentlicht.

VII. Am 20. März 1984 teilte der europäische Vertreter dem Europäischen Patentamt schriftlich mit, sein kanadischer Kollege habe erst am 27. Februar 1984 erfahren, daß Frankreich nicht benannt worden sei; gleichzeitig reichte er einen Antrag auf Berichtigung der Benennung zusammen mit einer eidesstattlichen Erklärung des kanadischen Patentanwalts ein, daß dieser seiner Sekretärin am 29. Juni 1983 genaue Anweisungen für die Benennung folgender Staaten gegeben hatte: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Vereinigtes Königreich, Niederlande und Schweiz.

Infolge eines Versehens der Sekretärin sei in dem Fernschreiben vom 29. Juni 1983 Frankreich nicht unter den zu benennenden Staaten aufgeführt worden.

**Summary of Facts and Submissions**

I. On 31 May 1983 a professional representative before the EPO, acting on the written instructions (letter dated 19 May 1983) of a Canadian patent agent representing the Applicant, filed in the latter's name a European patent application bearing number 83 105 399.6.

The application claimed priority from a Canadian national application made on 3 June 1982.

II. By telex dated 29 June 1983 the European representative informed the Applicant's Canadian patent agent that in the absence of instructions as to which Contracting States were to be designated he had designated all of them and that the due date for payment of the relevant fees was 30 June 1983.

III. On 29 June 1983 the Canadian patent agent's secretary sent a telex to the European representative, indicating the States to be designated, viz. Belgium, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom, the Netherlands and Switzerland.

IV. On 30 June 1983 the European representative paid five designation fees for the above-mentioned Contracting States. By letter of 29 July 1983 he indicated the States whose designations should be considered withdrawn, mentioning expressly France.

V. After some correspondence the Receiving Section confirmed, on 28 September 1983, that under Article 91(4) EPC the designations of France, Italy, Luxembourg, Austria and Sweden were deemed withdrawn.

VI. On 21 December 1983 the European patent application was published showing Belgium, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom, the Netherlands and Switzerland as designated States.

VII. On 20 March 1984 the European representative informed the European Patent Office by letter that his Canadian colleague had not learned until 27 February 1984 that the designation of France had been omitted, at the same time filing a request for correction to the designations together with a sworn affidavit by the Canadian patent agent to the effect that the latter had given precise instructions to his secretary on 29 June 1983 for the designation of the following States: Belgium, the Federal Republic of Germany, France, the United Kingdom, the Netherlands and Switzerland.

Owing to an error or oversight on the part of his secretary, France was not included among the States to be designated in the telex dated 29 June 1983.

**Exposé des faits et conclusions**

I. Le 31 mai 1983, un mandataire agréé auprès de l'OEB, agissant sur instructions écrites (lettre en date du 19 mai 1983) d'un conseil en brevets canadien représentant la demanderesse, a déposé au nom de celle-ci une demande de brevet européen qui a reçu le numéro 83 105 399.6.

Ladite demande revendiquait la priorité d'une demande nationale canadienne déposée le 3 juin 1982.

II. Par un télex daté du 29 juin 1983, le mandataire européen a informé le conseil en brevets canadien représentant la demanderesse, qu'en l'absence d'instructions lui indiquant les Etats contractants à désigner, il avait désigné l'ensemble de ces Etats, et que les taxes de désignation correspondantes venaient à échéance le 30 juin 1983.

III. Le 29 juin 1983, la secrétaire du conseil en brevets canadien a expédié au mandataire européen un télex lui indiquant les Etats contractants à désigner, à savoir la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la Suisse.

IV. Le 30 juin 1983, le mandataire européen a acquitté les taxes de désignation pour les cinq Etats contractants susmentionnés. Dans une lettre datée du 29 juillet 1983, il a indiqué les Etats dont la désignation devait être considérée comme retirée et, à cet égard, il a expressément mentionné la France.

V. Au terme d'un échange de correspondance, la Section de dépôt a confirmé le 28 septembre 1983 que la désignation de la France, de l'Italie, du Luxembourg, de l'Autriche et de la Suède était réputée retirée en application de l'article 91(4) CBE.

VI. Le 21 décembre 1983, la demande de brevet européen a été publiée; les Etats contractants qu'elle désignait étaient la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la Suisse.

VII. Par lettre du 20 mars 1984, le mandataire européen a informé l'Office européen des brevets que son collègue canadien n'avait appris que le 27 février 1984 que la désignation de la France avait été omise, et il a présenté en même temps une requête en rectification des désignations, ainsi qu'une déclaration sous serment du conseil en brevets canadien, indiquant que celui-ci avait donné à sa secrétaire, le 29 juin 1983, des instructions précises en vue de désigner les Etats contractants suivants: Belgique, République fédérale d'Allemagne, France, Royaume-Uni, Pays-Bas, Suisse.

Par suite d'une erreur ou d'un oubli de la part de sa secrétaire, la France ne figurait pas dans le télex daté du 29 juin 1983 parmi les Etats dont la désignation était demandée.

\* Übersetzung.

\* Official text.

\* Traduction.

VIII. Am 27. Juni 1984 traf die Eingangsstelle die angefochtene Entscheidung, mit der der Berichtigungsantrag mit der Begründung zurückgewiesen wurde, daß er erst nach Veröffentlichung der Anmeldung eingereicht worden sei und eine Stattgabe des Antrags bei Dritten zu Rechtsunsicherheit und dem Verlust möglicher Rechte führen könnte.

IX. Der Vertreter der Beschwerdeführerin legte gegen diese Entscheidung Beschwerde ein; die Beschwerdeschrift und die Begründung gingen im September 1984 beim Amt ein; er beantragte darin, daß die Entscheidung aufgehoben und die Benennung von Staaten durch Hinzufügung der Benennung Frankreichs nach Regel 88 EPÜ berichtigt wird. Die Beschwerdegebühr wurde am 6. September 1984 ordnungsgemäß entrichtet.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. Das Vorbringen der Beschwerdeführerin geht im wesentlichen dahin, daß die ausdrückliche Zurücknahme Frankreichs in ihrem Schreiben vom 29. Juli 1983 berichtigt werden könne.

3. Die Frage der Berichtigung eines Fehlers bei der Benennung von Staaten nach Regel 88 EPÜ ist bereits in anderen Fällen untersucht worden. In den Rechtssachen J 08/80 (ABI. EPA 1980, 293), J 04/80 (ABI. EPA 1980, 351) und J 12/80 (ABI. EPA 1981, 143) wurde eine Berichtigung der Benennung zugelassen. Der Antrag war jeweils unmittelbar nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung und somit rechtzeitig vor ihrer Veröffentlichung erfolgt. Auf diesen Umstand ist in den genannten Entscheidungen ausdrücklich hingewiesen worden.

4. In der Entscheidung J 03/81 (ABI. EPA 1982, 100) hat die Kammer die Auffassung vertreten, daß der Antrag auf Berichtigung der Benennung bei der betreffenden Euro-PCT-Anmeldung eindeutig zu spät erfolgt sei und ihm nicht stattgegeben werden könne, weil er nach Veröffentlichung der Anmeldung gestellt worden sei. Als Begründung wurde angegeben, daß die Möglichkeit gegeben sein müsse, in die veröffentlichte Anmeldung einen Hinweis für Dritte aufzunehmen, daß ein Antrag auf Berichtigung der Benennung von Staaten gestellt worden sei.

Da das Interesse der Öffentlichkeit im Falle europäischer Patentanmeldungen gleich gelagert ist, ist dieser Grundsatz nicht auf Euro-PCT-Anmeldungen beschränkt. Außerdem gilt er nicht nur für die Berichtigung von Benennungen im allgemeinen, sondern auch für die Berichtigung von Prioritätsansprüchen;

VIII. On 27 June 1984 the Receiving Section issued the contested decision, refusing the request for correction on the grounds that it had been filed only after publication of the application and that a decision in favour of the request would lead to legal uncertainty and loss of potential rights for third parties.

IX. The Appellant's representative filed an appeal against that decision, together with a Statement of Grounds, both of which were received in September 1984, requesting that the decision be revoked and that the designated States be corrected under Rule 88 EPC to include the designation of France. The appeal fee was duly paid on 6 September 1984.

### Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. It is a main argument of the Appellant that the express withdrawal of France in his letter of 29 July 1983 could be corrected.

3. Correcting a mistake in the designation of States under Rule 88 EPC is a question that has already been considered in other cases. In the cases J 08/80, OJ EPO 1980, 293; J 04/80, OJ EPO 1980, 351 and J 12/80, OJ EPO 1981, 143, correction of States was allowed. The request was made in a very short time after filing of the European patent application and therefore in ample time before its publication. This fact had been emphasised in the Decisions mentioned.

4. In the Decision J 03/81, OJ EPO 1982, 100, it has been held that in the Euro-PCT application concerned a request for correction of States is clearly late, and cannot be allowed because it has been made after the application has been published. The reason is, that it should be possible to add in the application as published a warning to third parties that a request for correction of States has been made.

As the public interest is the same in the case of European patent applications this principle is not limited to Euro-PCT applications. Moreover, this principle does not only apply to correction of States in general but also insofar as correction of priority claims is requested, see e.g. the Decisions J 04/82,

VIII. Le 27 juin 1984, la Section de dépôt a rendu la décision attaquée, qui rejette la requête en rectification au motif qu'elle n'avait été présentée qu'après la publication de la demande, et qu'une décision faisant droit à ladite requête susciterait une incertitude juridique et risquerait d'entraîner une perte des droits que pourraient avoir les tiers.

IX. Le mandataire de la requérante a formé un recours contre cette décision, et il a produit simultanément un mémoire en exposant les motifs; ces deux pièces sont parvenues à l'OEB au mois de septembre 1984. Il y est demandé que la décision soit annulée et que l'erreur dans la désignation des Etats contractants soit rectifiée en vertu de la règle 88 CBE, de manière à ce que la France puisse être incluse parmi les Etats désignés. La taxe de recours a été dûment acquittée le 6 septembre 1984.

### Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. Le principal argument invoqué par la requérante est qu'il doit être possible de remédier au retrait de la désignation de la France, qui avait été expressément demandé dans la lettre du 29 juillet 1983.

3. La correction en vertu de la règle 88 CBE d'erreurs commises dans la désignation d'Etats contractants est une question qui a déjà été examinée dans d'autres affaires. Elle a été autorisée dans les décisions suivantes: J 08/80, JO de l'OEB n° 9/1980, p. 293; J 04/80, JO de l'OEB n° 10/1980, p. 351 et J 12/80, JO de l'OEB n° 5/1981, p. 143. Dans chacun de ces cas, la requête en rectification avait été présentée peu après le dépôt de la demande de brevet européen, donc bien avant sa publication, ainsi que le soulignent les décisions susmentionnées.

4. Dans la décision J 03/81, publiée au JO de l'OEB n° 3/1982, p. 100, il a été constaté que dans le cas de la demande euro-PCT en cause, la requête en rectification de la désignation des Etats contractants avait été présentée trop tard, et qu'il ne pouvait y être fait droit puisqu'elle était postérieure à la publication de la demande. La raison avancée était qu'il faut pouvoir adjoindre au texte publié de la demande un avis à l'intention des tiers, signalant qu'il a été présenté une requête en rectification de la désignation des Etats contractants.

L'intérêt des tiers étant le même dans le cas des demandes européennes, le principe susmentionné ne vaut pas uniquement pour les demandes euro-PCT. En outre, ledit principe ne s'applique pas uniquement à la rectification de la désignation des Etats en général, mais aussi à la rectification des revendica-

siehe hierzu z. B. die Entscheidungen J 04/82 (ABI. EPA 1982, 385), J 03/82 (ABI. EPA 1983, 171) und J 14/82 (ABI. EPA 1983, 121).

5. Die Juristische Beschwerdekammer hat zwar, wie in ihrem Bescheid an die Beschwerdeführerin erwähnt, zu Beginn ihrer Rechtsprechung die Berichtigung von Unrichtigkeiten (Benennung von Staaten und Prioritäten) nach Veröffentlichung der Anmeldung zugelassen (J 12/80, ABI. EPA 1981, 143; J 03/82, ABI. EPA 1983, 171).

In all diesen Fällen war jedoch der Berichtigungsantrag so rechtzeitig gestellt worden, daß die Anmeldung mit einem entsprechenden Hinweis hätte veröffentlicht werden können. Daß dies nicht geschehen ist, lag daran, daß das Amt sich damals nicht sicher war, wie es in diesen Fällen vorgehen sollte.

Bei den betreffenden Entscheidungen galt es abzuwägen zwischen der Gefahr, die sich für die Öffentlichkeit aus dem Fehlen eines Hinweises ergab, und der Unbilligkeit gegenüber dem Anmelder. Als die Entscheidungen getroffen wurden, war die Rechtslage noch unklar, und die Praxis des EPA stand noch nicht fest.

Dies hat sich jedoch im Zuge der Rechtsprechung der Beschwerdekammern im Zusammenhang mit der Berichtigung von Mängeln und aufgrund der vom EPA verfolgten Praxis geändert. Heute ist den Benutzern des europäischen Patentsystems allgemein bekannt, daß sie sich grundsätzlich darauf verlassen können, daß nach der Veröffentlichung einer europäischen Patentanmeldung nicht im Wege einer Berichtigung weitere Staaten benannt werden.

6. Unabhängig davon, ob die Berichtigung des genannten Versehens zulässig wäre oder nicht, ist gemäß Artikel 91 (4) EPÜ der Rechtsverlust eingetreten, weil die Zahlung der entsprechenden Benennungsgebühr für Frankreich nicht innerhalb der Frist nach Artikel 79 (2) EPÜ oder nach Regel 85a EPÜ bewirkt worden ist.

7. Im vorliegenden Fall muß nachdrücklich darauf hingewiesen werden, daß im Gegensatz zu den unter Nummer 3 erwähnten Fällen, in denen die Berichtigung zugelassen wurde, die Benennungsgebühr für Frankreich nicht innerhalb der genannten Fristen entrichtet worden ist.

Selbst wenn im vorliegenden Fall Regel 88 EPÜ auf die fehlende Benennung angewandt werden könnte, kann der Mangel, der durch die nicht fristgerechte Zahlung der entsprechenden Benennungsgebühr entstanden ist, nicht behoben werden.

8. Eine versäumte Zahlung fällt nicht unter Regel 88 Satz 1 EPÜ, da es sich weder um einen sprachlichen Fehler

OJ EPO 1982, 385; J 03/82, OJ EPO 1983, 171; J 14/82, OJ EPO 1983, 121.

5. It is true and has been mentioned in the communication of the Board to the appellant that the Legal Board of Appeal, in the first phase of its decision-making, has allowed correction of errors (designation of States and priorities) after the application has been published (J 12/80, OJ EPO 1981, 143; J 03/82, OJ EPO 1983, 171).

But in all these applications the request for correction had been presented early enough to enable publication of a warning together with the application. That this had not been done, was caused by the uncertainty of the Office as to how to proceed at that time.

In these Decisions the danger existing for the public due to the absence of a warning had to be balanced against the injustice caused to the applicant. At the time, when these Decisions had been rendered, the legal situation and the practice of the EPO were not clear.

But this situation has changed on the basis of the jurisprudence of the Boards of Appeal concerning the correction of errors and the practice followed by the EPO. At present, it is generally known among the users of the European patent system that they can rely in principle on the fact that after publication of a European patent application no other State will be added by way of correction.

6. Irrespective of whether correction of the error mentioned could be allowed, the loss of rights has occurred, according to Article 91(4) EPC, because payment of the corresponding designation fee for France has not been effected within the time limit of Article 79(2) EPC or Rule 85a EPC.

7. It must be stressed in the present case that in contrast to the cases mentioned in paragraph 3 where correction was allowed, the designation fee for France has not been paid within the time limits mentioned above.

Thus in the present case even if Rule 88 EPC could have been applied to the designation which is purported to be missing, because the corresponding designation fee was not duly paid, such failure cannot be corrected.

8. An omitted payment does not fall within Rule 88 first sentence EPC since it is not a linguistic error, nor an error

tions de priorité (cf. par ex. les décisions J 04/82, JO de l'OEB n° 10/1982, p. 385; J 03/82, JO de l'OEB n° 5/1983, p. 171; J 14/82, JO de l'OEB n° 4/1983, p. 121).

5. Il est vrai, et ceci a été mentionné dans la notification adressée par la Chambre à la requérante, que dans ses premières décisions la Chambre de recours juridique a autorisé la correction d'erreurs (dans la désignation d'Etats et dans les revendications de priorités) après la publication de la demande (cf. décisions J 12/80, JO de l'OEB n° 5/1981, p. 143; J 03/82, JO de l'OEB n° 5/1983, p. 171).

Pour toutes ces demandes, toutefois, la requête en rectification avait été présentée suffisamment tôt pour qu'un avis ait pu être publié en même temps que la demande. S'il ne l'a pas été, c'est parce qu'à l'époque l'Office n'avait pas encore clairement défini sa politique dans ce domaine.

Dans le cas des décisions susmentionnées, il y avait lieu de peser les conséquences respectives du risque que ferait courir aux tiers l'absence d'avertissement d'une part et de l'injustice que pourrait subir le demandeur d'autre part. A l'époque où ces décisions ont été rendues, la situation juridique et la pratique suivie par l'OEB n'étaient pas encore clairement définies.

Cependant, cette situation a évolué depuis du fait des décisions rendues par les chambres de recours au sujet de la correction d'erreurs, ainsi que de la pratique suivie par l'OEB. Actuellement, les usagers du système de brevet européen savent d'une manière générale qu'ils peuvent être sûrs normalement qu'après la publication d'une demande de brevet européen il ne sera apporté aucune correction visant à compléter la désignation des Etats.

6. Indépendamment de la question de savoir si la correction de l'erreur susmentionnée pouvait être autorisée, il y a lieu de constater une perte de droit en application de l'article 91(4) CBE, le paiement de la taxe de désignation pour la France n'ayant pas été effectué dans les délais fixés par l'article 79(2) CBE ou par la règle 85bis CBE.

7. Il convient de souligner en l'espèce que, contrairement aux cas cités au point 3, dans lesquels la correction a été autorisée, la taxe de désignation pour la France n'a pas été acquittée dans les délais susmentionnés.

En conséquence, même si la règle 88 CBE avait pu être appliquée pour la désignation signalée comme manquante, il n'aurait pas été possible de procéder à la rectification appropriée, la taxe de désignation correspondante n'ayant pas été dûment acquittée.

8. La règle 88 CBE, première phrase, n'est pas applicable à l'omission d'un paiement, puisqu'il ne s'agit pas d'une

\* Übersetzung.

\* Official text.

\* Traduction.

noch um einen Schreibfehler, noch um eine "Unrichtigkeit in einer Unterlage" handelt. Die unterlassene Zahlung steht zwar im Zusammenhang mit der Nichtbenennung Frankreichs, ist jedoch ein eigenständiger Sachverhalt, der nicht behoben werden kann.

9. Schließlich ist darauf hinzuweisen, daß die Wiedereinsetzung in die Frist für die Zahlung der Benennungsgebühren durch Artikel 122 (5) EPU ausdrücklich ausgeschlossen ist (vgl. J 18/82, ABI. EPA 1983, 441). Diese ausdrückliche Vorschrift kann durch Regel 88 EPU nicht außer Kraft gesetzt werden. In diesem Falle geht der Artikel des Übereinkommens vor (s. Art. 164 (2) EPU).

#### ENTSCHEIDUNGSFORMEL

**Aus diesen Gründen**

**wird entschieden:**

Die Beschwerde gegen die Entscheidung der Eingangsstelle des Europäischen Patentamts vom 27. Juni 1984 wird zurückgewiesen.

#### Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 18. Dezember 1985 T 186/84\*

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Jahn  
Mitglieder: F. Antony  
O. Bossung

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:**  
BASF AG

**Einsprechender/Beschwerdeführer:**  
BAYER AG

**Stichwort: "Widerrufsantrag des Patentinhabers/BASF"**

**EPÜ Artikel 102(3)(a), 113(2)**

**"Widerruf des europäischen Patents" - "Förmlicher Antrag des Patentinhabers"**

#### Leitsatz

*Beantragt der Patentinhaber im Einspruchsverfahren den Widerruf seines Patents, so ist dieses ohne Sachprüfung der Patenthinderungsgründe zu widerrufen (im Anschluß an die Rechtsauskunft des EPA Nr. 11/82, Amtsbl. EPA 1982, 57 und die Entscheidung T 73/84, Amtsbl. EPA 1985, 241).*

#### Sachverhalt und Anträge

I. Durch Entscheidung der Einspruchsabteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juni 1984 wurde der Einspruch gegen das europäische Pa-

of transcription, nor a "mistake in any document". The omission of the payment, although related to the failure to designate France, is a separate fact that cannot be remedied.

9. Finally, it should be stated that the possibility of restitution of rights in respect of the time limit for payment of the designation fees is expressly excluded by Article 122(5) EPC (cf. J 18/82 OJ EPO 1983, 441). This express provision cannot be set aside by Rule 88 EPC. In this respect the Article of the Convention takes precedence (see Article 164 (2) EPC).

#### ORDER

**For these reasons,**

**It is decided that:**

The Appeal against the Decision of the Receiving Section of the European Patent Office dated 27 June 1984 is rejected.

#### Decision of the Technical Board of Appeal 3.3.1 dated 18 December 1985 T 186/84\*

Composition of the Board:

Chairman: K. Jahn  
Members: F. Antony  
O. Bossung

**Patent proprietors/respondents:**  
BASF AG

**Opponents/appellants:**  
Bayer AG

**Headword: "Request from patent proprietor for revocation/BASF"**

**EPC Articles 102(3)(a), 113(2)**

**"Revocation of the European patent" - "formal request by the patent proprietor"**

#### Headnote

*If in opposition proceedings the proprietor of a patent requests that his patent be revoked, it is to be revoked without substantive examination of the impediments to patentability. This principle is consonant with Legal Advice from the EPO No. 11/82, OJ EPO 2/1982, p. 57 and Decision T 73/84, OJ EPO 8/1985, p. 241.*

#### Summary of Facts and Submissions

I. The Opposition Division of the European Patent Office rejected the opposition against European patent No. 006 549, granted on the basis of

faute d'expression ou de transcription, ni d'une "erreur contenue dans toute pièce soumise à l'OEB". L'omission du paiement, bien que liée à la non-désignation de la France, constitue une irrégularité distincte, à laquelle il ne peut être remédié.

9. Enfin, il convient de signaler que l'article 122(5) CBE exclut expressément la possibilité d'une restitution in integrum quant au délai de paiement des taxes de désignation (cf. décision J 18/82, publiée au JO de l'OEB n° 11/1983, p. 441). La règle 88 CBE ne permet pas de déroger à cette disposition explicite, puisqu'à cet égard, c'est le texte de la Convention qui fait foi (article 164(2) CBE).

#### DISPOSITIF

**Par ces motifs,**

**il est statué comme suit:**

Le recours formé contre la décision de la Section de dépôt de l'Office européen des brevets en date du 27 juin 1984 est rejeté.

#### Décision de la Chambre de recours technique 3.3.1 en date du 18 décembre 1985 T 186/84\*

Composition de la Chambre:

Président: K. Jahn  
Membres: F. Antony  
O. Bossung

**Titulaire du brevet/intimée:**  
BASF AG

**Opposante/requérante:**  
Bayer AG

**Référence: "Demande de révocation formulée par le titulaire du brevet/BASF"**

**Articles 102(3)(a) et 113(2) de la CBE**

**"Révocation du brevet européen" - "Demande formulée expressément par le titulaire du brevet"**

#### Sommaire

*Si au cours de la procédure d'opposition le titulaire du brevet demande la révocation de son propre brevet, il convient de prononcer cette révocation, sans procéder à l'examen au fond des motifs s'opposant au maintien du brevet (cf. renseignement juridique de l'OEB n° 11/82, JO de l'OEB n° 2/1982, p. 57, ainsi que la décision T 73/84, publiée au JO de l'OEB n° 8/1985, p. 241).*

#### Exposé des faits et conclusions

I. Par une décision en date du 13 juin 1984, la Division d'opposition de l'Office européen des brevets a rejeté l'opposition formée contre le brevet

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

tent Nr. 006 549, das auf die europäische Patentanmeldung Nr. 79 101 960.7 erteilt worden war, zurückgewiesen.

II. Gegen diese Entscheidung erhob die Einsprechende am 12. Juli 1984 Beschwerde und bezahlte die Gebühr. Die Beschwerdebegründung wurde am 13. Oktober 1984 eingereicht.

III. Die Einsprechende beantragt, das europäische Patent zu widerrufen. Mit Schreiben vom 5. Juni 1985 beantragt nunmehr die Patentinhaberin ebenfalls, das europäische Patent zu widerrufen.

European patent application No. 79 101 960.7, by Decision dated 13 June 1984.

II. The opponents appealed against the decision on 12 July 1984 and paid the fee. The Statement of Grounds was filed on 13 October 1984.

III. The opponents request that the European patent be revoked. By letter dated 5 June 1985 the proprietors of the patent now likewise request revocation.

européen n° 006 549, qui avait été déposé pour la demande de brevet européen déposée sous le n° 79 101 960.7.

II. Le 12 juillet 1984, l'opposante a formé un recours contre ladite décision et acquitté la taxe correspondante. Elle a déposé le 13 octobre 1984 le mémoire exposant les motifs du recours.

III. L'opposante demande la révocation du brevet européen. Or, par lettre en date du 5 juin 1985 la titulaire du brevet demande elle aussi la révocation de son brevet.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 sowie Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Da der Patentinhaber selbst den Widerruf seines Patents beantragt hat, stellt sich zunächst die Frage, ob ein solcher Antrag zugelassen werden kann. Im Einspruchsverfahren vor dem EPA hat sich für den Patentinhaber das Bedürfnis ergeben, sein Patent mit rückwirkender Kraft (ex tunc) zu beseitigen. Das Europäische Patentamt hat daher nach einem rechtlichen Weg gesucht, wie sich der Patentinhaber im Einspruchsverfahren des europäischen Patents rückwirkend entledigen konnte. Diese Lösung wurde in der Rechtsauskunft Nr. 11/82 (Amtsbl. EPA 1982, 57) dargelegt. Sie sieht vor, daß der Widerruf des europäischen Patents (ohne weitere Prüfung der Patentfähigkeit) erfolgt, wenn der Patentinhaber erklärt, daß er der Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung nicht zustimmt und er auch keine geänderte Fassung vorlegt. Entsprechendes wurde angenommen für den Fall, daß der Patentinhaber den Antrag stellt, das Patent zu widerrufen.

3. Diese Lösung begegnet keinen rechtlichen Bedenken; sie steht im Einklang mit der Vorschrift nach Artikel 113 (2) EPÜ, wonach sich das EPA an die vom Patentinhaber "vorgelegte oder gebilligte Fassung" des europäischen Patents zu halten hat. Diese Billigung liegt nicht vor, wenn der Patentinhaber, ohne eine geänderte Fassung vorzulegen, ausdrücklich erklärt, daß er der Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung nicht zustimmt (vgl. T 73/84 "Widerruf auf Veranlassung des Patentinhabers/SMS" - Amtsbl. EPA 1985, 241). Dies hat zur Folge, daß gegen den Willen des Patentinhabers das Patent nicht aufrechterhalten werden kann. Daher kann er die notwendige Folge einer solchen Erklärung - also den Widerruf - auch unmittelbar beantragen.

4. Im vorliegenden Fall lautet der Antrag des Patentinhabers auf Widerruf des Patents. Es besteht kein Zweifel, daß er damit Widerruf i.S.v. Artikel 102 (1) mit der Wirkung von Artikel 68 EPÜ, also dem Wegfall der Wirkungen der europäischen Patentanmeldung und des darauf erteilten Patents von Anfang

### Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. Since the proprietors of the patent have themselves requested that their patent be revoked, the first question to be answered is whether such a request is admissible. In the course of opposition proceedings before the EPO the need arose for the proprietors to have their patent set aside with retroactive effect. The European Patent Office accordingly sought a legal means whereby the proprietors could be divested retroactively of their European patent in opposition proceedings and adopted that set out in Legal Advice No. 11/82 (OJ EPO 2/1982, p. 57), whereby a European patent is revoked, without any further examination as to patentability, if the proprietor states that he no longer approves the text in which the patent was granted and does not submit an amended text. This was assumed also to apply if the proprietor requested that the patent be revoked.

3. This solution cannot be reproached on legal grounds and is in line with the requirement of Article 113(2) EPC that the EPO confine its considerations to the text of the European patent "submitted to it, or agreed" by the proprietor. Agreement cannot be held to have been given if the proprietor of the patent, without submitting an amended text, expressly states that he no longer approves the text in which the patent was granted (cf. T 73/84 "Revocation at the instigation of the patent proprietor/SMS" - OJ EPO 8/1985, p. 241). It follows from this that the patent cannot be maintained against the will of the proprietor and that he may also bring about revocation - the inevitable consequence of such a statement - by a direct request.

4. In the present case the proprietors have applied for the patent to be revoked. It is beyond doubt that in so doing they are seeking revocation within the meaning of Article 102(1) and with the consequences specified in Article 68 EPC, namely the cancelling of the effects of the European patent applica-

### Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108, ainsi qu'à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. Etant donné que c'est la titulaire qui a demandé elle-même la révocation de son brevet, il convient tout d'abord de se demander si une telle demande est recevable. Au cours de la procédure d'opposition engagée devant l'OEB, la titulaire du brevet a jugé bon de faire annuler rétroactivement son brevet. L'Office européen a donc cherché un moyen juridique permettant à la titulaire du brevet, dans le cadre de la procédure d'opposition, de faire annuler rétroactivement son brevet. La solution qui s'offrirait à lui a été exposée dans le renseignement juridique n° 11/82, publié au JO de l'OEB n° 2/1982, p. 57. Elle prévoit que le brevet européen est révoqué (sans qu'il y ait lieu de poursuivre l'examen de la brevetabilité) lorsque le titulaire du brevet déclare qu'il n'accepte pas le brevet tel qu'il a été délivré et s'il n'en propose pas un texte modifié. Il a été admis que tel devait également être le cas lorsque le titulaire du brevet demande que le brevet soit révoqué.

3. Cette solution n'appelle aucune réserve du point de vue juridique. Elle est en accord avec les dispositions de l'article 113(2) de la CBE, qui prévoient que l'Office européen des brevets ne se prononce sur le brevet européen "que dans le texte proposé ou accepté" par le titulaire dudit brevet. Or, le texte du brevet ne peut être réputé accepté lorsque le titulaire, sans proposer de texte modifié, déclare expressément qu'il n'accepte pas le brevet tel qu'il a été délivré (cf. décision T 73/84 "Révocation à l'initiative du titulaire du brevet/SMS", publiée au JO de l'OEB n° 8/1985, p. 241). Il en résulte que le brevet ne peut être maintenu contre la volonté de son titulaire, qui peut donc demander immédiatement que l'Office tire les conséquences logiques de sa déclaration - en décidant la révocation du brevet.

4. La titulaire du brevet a en l'occurrence demandé la révocation de son propre brevet. Il ne fait aucun doute qu'elle vise par ce moyen à obtenir la révocation au sens de l'article 102(1) de la CBE, produisant les effets prévus par l'article 68 de la CBE, c'est-à-dire l'annulation dès l'origine des effets pro-

an anstrebt. Dieser Antrag unterscheidet sich von der Erklärung über die Nichtbilligung irgendeiner Anspruchsfassung zwar der Form, aber wegen der gleichen Zielrichtung nicht dem Inhalt nach, so daß der hier gestellte Antrag als Entzug des Einverständnisses mit der erteilten Fassung des Patents ausgelegt werden kann.

5. Beantragt der Patentinhaber selbst den Widerruf des Patents, so ist eine Prüfung i.S.v. Artikel 102 EPÜ, ob die in Artikel 100 EPÜ genannten Gründe der Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen, nicht nur entbehrlich, sondern ausgeschlossen. Das Fehlen einer gültigen Fassung des Patents (vgl. oben Nr. 3) hat zur Folge, daß das Patent einer sachlichen Prüfung der vorgebrachten Patenthinderungsgründe entzogen ist.

#### ENTSCHEIDUNGSFORMEL

Aus diesen Gründen

wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Das europäische Patent Nr. 006 549 wird widerrufen.

#### Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 18. Dezember 1985 T 25/85\*

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Jahn  
Mitglieder: O. Bossung  
G. Szabo

Patentinhaber/Beschwerdegegner:  
Deutsche Gelatine-Fabriken,  
Stoess & Co. GmbH

Einsprechender/Beschwerdeführer  
Wunderlich, Jens-Christian

Stichwort: "Einsprechender - Identifizierbarkeit/DEUTSCHE GELATINE-FABRIKEN"

EPÜ Artikel 99(1), Regeln 55a), 56(1) (2)

"Unzulässigkeit des Einspruchs"

#### Leitsatz

*Steht die Identität eines Einsprechenden vor Ablauf der Einspruchsfrist nicht fest, so ist der Einspruch unzulässig.*

#### Sachverhalt und Anträge

I. Gegen das europäische Patent mit der Veröffentlichungsnummer 0 025 494, auf dessen Erteilung im Eu-

tion and the resulting patent as from the outset. Although the request for revocation differs as to form, it is in substance the same as stating disapproval of a given text of the claims, since it has the same aim; the present request may therefore be regarded as a withdrawal of agreement to the text of the patent as granted.

5. If the patent proprietor himself requests that the patent be revoked, the examination as to whether the grounds for opposition laid down in Article 100 EPC prejudice the maintenance of the patent as referred to in Article 102 becomes not merely superfluous but impossible since the absence of a valid text of the patent (cf. 3 above) precludes any substantive examination of the alleged impediments to patentability.

#### ORDER

For these reasons,

it is decided that:

1. The contested decision is set aside.
2. European patent No. 006 549 is revoked.

#### Decision of the Technical Board of Appeal 3.3.1 dated 18 December 1985 T 25/85\*

Composition of the Board:

Chairman: K. Jahn  
Members: O. Bossung  
G. Szabo

Patent proprietors/respondents:  
Deutsche Gelatine-Fabriken,  
Stoess & Co. GmbH

Opponent/appellant: Wunderlich, Jens-Christian

Headword: "Opponent - identifiability / DEUTSCHE GELATINE-FABRIKEN"

EPC Article 99(1), Rules 55(a), 56(1)(2)

"Inadmissibility of opposition"

#### Headnote

*If the identity of an opponent has not been established before expiry of the period allowed for opposition, the opposition is inadmissible.*

#### Summary of Facts and Submissions

I. Notice of opposition to European patent No. 0 025 494, grant of which was mentioned in the European Patent

duits par la demande de brevet européen et par le brevet délivré pour cette demande. Si cette requête diffère par la forme de la déclaration par laquelle le titulaire refuse d'approuver le texte de l'une quelconque des revendications, elle n'en diffère pas par le fond, car elle poursuit le même objectif, si bien que l'on peut en l'occurrence interpréter la requête présentée par la titulaire du brevet comme le retrait de l'approbation du texte du brevet tel qu'il a été délivré.

5. Si c'est le titulaire du brevet lui-même qui demande la révocation de son propre brevet, il est non seulement inutile, mais impossible d'examiner conformément à l'article 102 de la CBE si en l'occurrence les motifs énumérés à l'article 100 de la CBE font obstacle au maintien du brevet. L'absence de texte valable du brevet (cf. ce qui a été exposé plus haut au point 3) rend impossible l'examen au fond des motifs allégués par l'opposante au brevet.

#### DISPOSITIF

Par ces motifs,

Il est statué comme suit:

1. La décision attaquée est annulée.
2. Le brevet européen n° 006 549 est révoqué.

#### Décision de la Chambre de recours technique 3.3.1 du 18 décembre 1985 T 25/85\*

Composition de la Chambre:

Président: K. Jahn  
Membres: O. Bossung  
G. Szabo

Titulaire du brevet/Intimée:  
Deutsche Gelatine-Fabriken,  
Stoess & Co. GmbH

Opposant/requérant: Wunderlich, Jens-Christian

Référence: "Opposant - Possibilité d'identification/DEUTSCHE GELATINE-FABRIKEN"

Article 99(1), règles 55a), 56(1) et (2) CBE

"Irrecevabilité de l'opposition"

#### Sommaire

*Si l'identité d'un opposant n'est pas établie avant l'expiration du délai d'opposition, l'opposition est irrecevable.*

#### Exposé des faits et conclusions

I. Le brevet européen publié sous le numéro 0 025 494, dont la délivrance a été mentionnée le 16 février 1983 dans

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

ropäischen Patentblatt am 16. Februar 1983 hingewiesen worden ist, wurde am 15. November 1983 ein Einspruchsschreiben unter Zahlung der Gebühr eingereicht.

Im Briefkopf des Schreibens ist eine Sozietät dreier beim EPA zugelassener Vertreter (nachfolgend: Vertreter) angegeben. Das Schreiben beginnt mit den Worten "Hiermit erheben wir ... Einspruch ..." und schließt mit "Eine Untervollmacht für den Unterzeichner dieses Schriftsatzes wird nachgereicht". Als Unterzeichnender erscheint ein weiterer Vertreter. Das Schreiben enthält keinerlei Hinweis, von wem die als Grundlage der Untervollmacht vorausgesetzte Vollmacht ausgehen, d. h., wer Auftraggeber des Einspruchs bzw. der Einsprechende sein könnte.

II. Der Formalsachbearbeiter der Einspruchsabteilung beanstandete das am 25. November 1983 eingegangene Einspruchsschreiben zunächst unter Verwendung des Formblatts EPA Form 2302.2 - 04.81 "Mitteilung von behebbaren Mängeln des Einspruchs", in dem er je gesondert die drei Felder ankreuzte, die besagen, daß (1.) der Name, (2.) die Anschrift und (3.) der Staat des Wohnsitzes des Einsprechenden fehlen. Das Formblatt enthält (vorgedruckt) folgende Aufforderung: "Sie werden gebeten, den angekreuzten Mangel innerhalb einer Frist von 2 Monaten ... zu beseitigen". Handschriftlich war hinzugefügt "... oder eindeutig zu erklären, daß der Einspruch im eigenen Namen und Interesse eingelegt wurde". Der vorgedruckte Text fährt fort: "Wird der Mangel nicht rechtzeitig beseitigt, so wird (handschriftlich geändert in "könnte") der Einspruch als unzulässig verworfen werden".

III. Von Seiten der Vertreter wurde eine Erklärung, daß der Einspruch im eigenen Namen und Interesse erfolge, nicht abgegeben. Vielmehr ging am 25. November 1983 die Untervollmacht der Sozietät für den Unterzeichner der Einspruchsschrift und am 17. Januar 1984 die Vollmacht des eigentlichen Auftraggebers und nunmehrigen Beschwerdeführers für die Sozietät ein.

IV. Nachdem der Formalsachbearbeiter der Einspruchsabteilung in einem weiteren Bescheid vom 21. Mai 1984 auf die anstehenden Rechtsfragen hingewiesen hatte, verwarf er durch Entscheidung vom 23. Oktober 1984 den Einspruch aufgrund der Regel 56 (1) EPÜ als unzulässig. Die Begründung folgt weitgehend einer Entscheidung vom 15. Februar 1984, die eine Einspruchsabteilung in der Besetzung mit drei technischen und einem juristischen Mitglied in einem ähnlichen Fall erlassen hatte ABI. 2/1986, 56. Dabei wird im wesentlichen folgendes dargelegt:

Obwohl nach Artikel 99 (1) EPÜ "jedermann" berechtigt sei, Einspruch

Bulletin on 16 February 1983, was filed on 15 November 1983, and the appropriate fee paid.

The letterhead used for the purpose was that of a firm of three professional representatives before the EPO (hereinafter referred to as "the representatives"). The notice begins: "We hereby enter opposition ..." and ends: "A sub-authorisation for the person signing this document will be submitted in due course". The notice is signed by another representative. It contains no indication whatever as to the source of the authorisation on whose basis the sub-authorisation could be issued and hence as to the identity of the opponent.

II. The formalities officer in the Opposition Division first of all objected to the notice of opposition received on 25 November 1983 using EPO Form 2302.2 - 04.81 "Communication indicating deficiencies in the notice of opposition which may be remedied", and putting a cross in each of the three boxes pointing out that the notice of opposition does not contain (1) the name of the opponent, (2) the address of the opponent and (3) the State in which the opponent's residence is located. The form contains the following (printed) invitation: "You are requested to remedy the deficiency indicated within a period of two months ...". The words "... or clearly to state that the opposition has been filed in your own name and on your own behalf" was added by hand. The printed text continues: "If the deficiency is not remedied in good time, the notice of opposition will (amended to "could" by hand) be rejected as inadmissible".

III. The representatives failed to submit a declaration to the effect that opposition was being filed in their own name and on their own behalf. Instead, the firm's sub-authorisation for the person who had signed the notice of opposition was received on 25 November 1983, while authorisation for the firm signed by the actual client, now the appellant, arrived on 17 January 1984.

IV. Having again drawn attention to the legal considerations in a further communication dated 21 May 1984, the formalities officer in the Opposition Division rejected the opposition as inadmissible under Rule 56(1) EPC by decision dated 23 October 1984. The reasons given are largely the same as those set out in a decision dated 15 February 1984 in a similar case taken by an Opposition Division consisting of one legal and three technical members (OJ 2/1986, 56), the essential points being as follows:

Although under Article 99(1) EPC "any person" is entitled to give notice

le Bulletin européen des brevets, a fait l'objet d'une opposition formée le 15 novembre 1983; la taxe correspondante a été dûment acquittée.

Sur l'en-tête de l'acte d'opposition figure le nom d'un cabinet composé de trois mandataires agréés auprès de l'OEB (ci-après dénommés "mandataires"). L'acte commence par ces mots "Par la présente nous formons... opposition..." et se termine par la phrase "Une sous-délégation établie au nom du soussigné sera produite ultérieurement", le soussigné étant un quatrième mandataire. L'acte ne contient aucune indication permettant d'identifier la personne qui a donné le pouvoir ayant permis d'établir la sous-délégation, c'est-à-dire la personne qui aurait ordonné l'opposition, ou qui serait l'opposant.

II. L'agent des formalités de la Division d'opposition a signalé l'irrégularité de l'acte d'opposition reçu le 25 novembre 1983 en cochant sur le formulaire OEB Form 2302.2 - 04.81 ("Notification concernant des irrégularités de l'opposition auxquelles il peut être remédié") les trois cases indiquant que l'acte ne comporte pas (1) le nom, (2) l'adresse et (3) l'Etat du domicile de l'opposant. Sur ledit formulaire était imprimée l'invitation suivante: "Nous vous invitons à remédier à l'irrégularité... dont la mention est cochée ci-dessus dans un délai de 2 mois". L'agent des formalités avait rajouté à la main: "... ou à déclarer expressément que l'opposition a été formée en votre nom et pour la défense de vos intérêts propres". A la suite était imprimée cette phrase: "S'il n'est pas remédié en temps utile à l'irrégularité la division d'opposition rejettera (mot modifié à la main en "pourrait rejeter") l'opposition comme irrecevable".

III. Les mandataires n'ont pas produit de déclaration indiquant que l'opposition avait été formée en leur nom et pour la défense de leurs intérêts propres. Par contre, l'OEB a reçu le 25 novembre 1983 la sous-délégation donnée par le cabinet de mandataires au signataire de l'acte d'opposition et, le 17 janvier 1984, le pouvoir donné audit cabinet par la personne qui avait en fait ordonné l'opposition et qui agit à présent comme requérant.

IV. Après avoir signalé les problèmes juridiques à régler dans une nouvelle notification datée du 21 mai 1984, l'agent des formalités de la Division d'opposition, par décision du 23 octobre 1984, a rejeté l'opposition pour irrecevabilité, en application de la règle 56(1) CBE. L'exposé des motifs de cette décision s'inspire en grande partie d'une décision du 15 février 1984, qui avait été rendue dans un cas analogue par une division d'opposition composée de trois membres techniciens et d'un membre juriste (cf. JO de l'OEB n° 2/1986, 56), et qui développait en substance les arguments suivants:

Si aux termes de l'article 99(1) CBE, "toute personne" peut faire opposition

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.



einzu legen, müsse doch bis zum Ende der Einspruchsfrist die Identität desjenigen, der nach Artikel 99 (4) Beteiligter am Einspruchsverfahren sei, festliegen. Diese Notwendigkeit ergebe sich u.a. auch aus verschiedenen Vorschriften des Übereinkommens - so der vorgeschriebenen Sprache (Regel 1 (1) EPÜ), der Höhe der Einspruchsgebühr (Regel 6 (3) EPÜ), den Vertretungserfordernissen (Artikel 133 (2) und (3) EPÜ), wie auch aus den allgemeinen Verfahrensvoraussetzungen der Rechts- und Geschäftsfähigkeit. Der Anwendungsbereich von Regel 56 (1) in Verbindung mit Artikel 99 (1) EPÜ einerseits und Regel 56 (2) in Verbindung mit Regel 55 a) EPÜ andererseits sei so abzugrenzen, daß Mängel und Lücken in den Angaben über den Einsprechenden nach Regel 56 (2) EPÜ auf Aufforderung zu berichtigen sind, während die Identität des Einsprechenden am Anfang des Verfahrens nachprüfbar feststehen müsse. Sei dies nicht der Fall, fehle eine Person, die als "jedermann" im Sinne von Artikel 99 (1) Satz 1 EPÜ das Einspruchsverfahren eingeleitet habe.

V. Gegen diese Entscheidung legte der Beschwerdeführer am 4. Dezember 1984 unter Zahlung der Gebühr Beschwerde ein und begründete sie zugleich. Nach einem Zwischenbescheid ergänzte er seine Begründung; sie läßt sich wie folgt zusammenfassen:

Mit dem Rechtsinstitut des Einspruchs würden Belange der Öffentlichkeit verfolgt. Deswegen könne der Einspruch von "jedermann" eingelegt werden. Aus dem Gebrauch dieses Wortes sei zu erkennen, daß der Gesetzgeber der Aufgabe des Einsprechenden, im Interesse der Allgemeinheit einen unberechtigten Patentschutz zu verhindern, eine große Bedeutung zumesse. Dementsprechend solle ein Einspruch nicht deswegen scheitern, weil der Einsprechende infolge eines Versehens bei Ablauf der Einspruchsfrist für das Patentamt noch nicht identifizierbar sei. Die Identifizierung könne, wie sich aus Regel 55 a) und 56 (2) EPÜ ergebe, nachgeholt werden. Dies werde durch das erwähnte Formblatt, das dem Vollzug dieser Regeln dient, bestätigt. Hierdurch sei auch ein Vertrauensschutz geschaffen worden. Dort werde nämlich das Fehlen von Name, Anschrift und Wohnsitzstaat als behebbarer Mangel bezeichnet.

VI. Der Vertreter des Beschwerdeführers beantragt, die Zulässigkeit des Einspruchs seines Mandanten festzustellen und die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anzuordnen.

#### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 sowie der Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

of opposition, the identity of the party to the opposition proceedings as specified in Article 99(4) must be established by the end of the opposition period. This requirement derives *inter alia* from various provisions of the Convention such as those relating to the language of the proceedings (Rule 1(1) EPC), the amount of the opposition fee (Rule 6(3) EPC), the requirements regarding representation (Article 133(2) and (3) EPC), as also from the general requirements as to a person's legal capacity. The applicability of Rule 56(1) in conjunction with Article 99(1) EPC and of Rule 56(2) in conjunction with Rule 55(a) EPC, is to be defined, as the requirement that deficiencies and omissions in information concerning the opponent, are to be remedied on invitation, in accordance with Rule 56(2) EPC, whilst the identity of the opponent must be known and verifiable, from the outset of proceedings. If this were not so, the "any person", referred to in Article 99(1) first sentence EPC as initiating the opposition proceedings, would be lacking.

V. The appellant filed an appeal against this decision together with a statement of grounds on 4 December 1984 and paid the appropriate fee. Following an interim communication he added to these grounds, which may be summarised as follows:

An opposition is a legal procedure enabling matters of public interest to be taken into account, which is why it may be filed by "any person". The use of the term "any person" shows the great importance attached by the legislator to the opponent's function of preventing unwarranted patent protection in the common interest. Accordingly, an opposition ought not to fail because owing to an error the identity of the opponent is not yet known to the Patent Office when the opposition period expires. That the identity may be made known later is clear from Rules 55(a) and 56(2) EPC and confirmed by the form referred to, which is used to ensure they are complied with. A bona fide situation was thus created since these provisions specify that the absence of a name, address or State of residence is a deficiency that can be remedied.

VI. The appellant's representative requests that his client's opposition be recognised as admissible and that reimbursement of the appeal fee be ordered.

#### Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

au brevet européen délivré, il est nécessaire toutefois que l'identité de la personne qui est partie à la procédure d'opposition en application de l'article 99(4) CBE soit établie avant l'expiration du délai d'opposition. Cette exigence découle notamment de diverses dispositions de la Convention - relatives par exemple à la langue prescrite (règle 1(1) CBE) -, au montant de la taxe d'opposition (règle 6(3) CBE), aux conditions de la représentation (article 133(2) et (3) CBE), ainsi que des conditions générales concernant la capacité juridique et la capacité d'exercice. La portée qu'il convient de reconnaître aux dispositions conjointes de la règle 56(1) et de l'article 99(1) de la CBE d'une part et aux dispositions conjointes des règles 56(2) et 55, lettre a de la CBE d'autre part peut être délimitée comme suit: les irrégularités et omissions constatées dans les indications concernant l'opposant doivent en vertu de la règle 56(2) de la CBE être corrigées par celui-ci lorsqu'il y a été invité par la division d'opposition, alors que l'identité de l'opposant, elle, doit pouvoir être vérifiée au début de la procédure. Autrement, l'opposition ne peut être réputée formée par une "personne" au sens où l'entend l'article 99(1), première phrase de la CBE.

V. Le 4 décembre 1984, le requérant a formé un recours contre cette décision; il a acquitté la taxe correspondante et présenté un mémoire exposant les motifs du recours. En réponse à une notification reçue de la Chambre, il a complété ledit mémoire, qui peut à présent se résumer comme suit:

L'opposition étant une institution juridique qui vise à protéger les intérêts de la collectivité, elle peut être formée par "toute personne". L'emploi de cette expression révèle que le législateur accorde une grande importance au rôle dévolu à l'opposant, qui est d'empêcher dans l'intérêt de la collectivité qu'un brevet ne soit délivré à tort. En conséquence, il n'y a pas lieu de faire échouer une opposition si par suite d'une erreur due à l'inadvertance, l'identité de l'opposant n'a pas encore pu être établie par l'Office à l'expiration du délai d'opposition. Ainsi qu'il ressort des règles 55a) et 56(2) CBE, l'identité de l'opposant peut être établie a posteriori, ce que confirme le formulaire susmentionné utilisé pour l'application de ces règles. C'est la protection de la bonne foi qui est en jeu en l'occurrence, puisque l'absence du nom, de l'adresse et de l'Etat du domicile de l'opposant est considérée dans ce formulaire comme une irrégularité à laquelle il peut être remédié.

VI. Le mandataire du requérant demande à la Chambre de constater la recevabilité de l'opposition formée par son mandant, et d'ordonner le remboursement de la taxe de recours.

#### Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108, ainsi qu'à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

2. Der Formalsachbearbeiter der Einspruchsabteilung ist nach der Mitteilung in Amtsbl. EPA 1982, 61\*\* mit der Formalprüfung des Einspruchs betraut. Dabei ist er sowohl zur Feststellung von Rechtsverlusten (Nr. 4 der Mitteilung) wie zur Entscheidung über die Unzulässigkeit des Einspruchs (Nr. 6 der Mitteilung) ermächtigt. Die angefochtene Entscheidung ist daher von einem zuständigen Organ des EPA getroffen worden.

3. Die Aussage in der Einspruchschrift, daß der Einspruch vom Unterzeichner der Einspruchschrift in **Untervollmacht** der Vertreter-Sozietät eingelegt werden solle, deutet darauf hin, daß eine bestehende Vollmacht eines Mandanten vorausgesetzt wird. Auch auf ausdrückliche Frage, ob der Einspruch etwa im eigenen Namen und Interesse der Sozietät eingelegt worden sei, wurde nie behauptet, daß dies beabsichtigt gewesen sei. Durch spätere Vorlage der Vollmacht nach Ablauf der Einspruchsfrist wurde vielmehr bestätigt, daß der Einspruch im Auftrag eines Mandanten eingelegt worden war, dessen Nennung unterblieben ist.

4. Da somit die Vertreter-Sozietät nicht selbst als Einsprechender auftrat, stellt sich die Rechtsfrage, ob der bei Ablauf der Einspruchsfrist anonym gebliebene Einsprechende noch nachträglich benannt werden kann oder ob der Mangel unbehebbar ist. Für ihre Beantwortung sind verschiedene Gesichtspunkte von Bedeutung. Zunächst kommt es auf die Frage an, ob bei Ablauf der Einspruchsfrist der nach Artikel 99 (1) EPÜ zur Einlegung des Einspruchs berechnete "jedermann" in einer bestimmten Person konkretisiert sein muß. Dabei ist auch zu prüfen, ob die Berichtigungsfähigkeit des Namens des Einsprechenden nach Regel 55 a) und 56 (2) EPÜ auch seine nachträgliche erstmalige Nennung erlaubt. Schließlich bleibt zu untersuchen, ob unabhängig von den Möglichkeiten, die diese Regeln eröffnen, eine Berichtigung nach Regel 88 Satz 1 EPÜ erfolgen kann.

5. Dem Vertreter des Beschwerdeführers ist darin zuzustimmen, daß das Einspruchsverfahren im Interesse der Öffentlichkeit als Populärverfahren ausgestaltet ist, also "jedermann" zum Einspruch berechtigt ist. Die "jedermann" gegebene Möglichkeit, ein solches Verfahren zur Überprüfung der Patenterteilung einzuleiten, besteht allerdings nur bis zu einem klar definierten Zeitpunkt. Sowohl für die Erteilungsbehörde wie für den Patentinhaber muß eindeutig feststellbar sein, von wann ab das Patent nicht mehr mit einem Einspruch angegriffen werden kann. Daher stellt das Übereinkommen im Interesse der Rechtssicherheit an

2. The formalities officer in the Opposition Division is responsible for examining the opposition for compliance with formal requirements as laid down in the Notice in OJ (EPO) 2/1982, 61\*\*. He is authorised both to ascertain losses of rights (point 4 of the Notice) and to decide on an opposition's inadmissibility (point 6 of the Notice). The contested decision was therefore taken by a competent department of the EPO.

3. The statement in the notice of opposition that the opposition was being filed by the person signing the notice of opposition on the basis of a **sub-authorisation** from the firm of representatives presupposes the existence of an authorisation from a client. Not even in reply to the explicit question as to whether the opposition had perhaps been filed in the name and on behalf of the firm itself was it ever claimed that this had been the intention. On the contrary, the fact that an authorisation was submitted later, when the opposition period had expired, was confirmation that the opposition had been filed on behalf of a client who had not been named.

4. This means that the representative's firm was not itself acting as the opponent and gives rise to the legal question of whether an opponent, who on expiry of the opposition period remains anonymous, may still subsequently be designated or whether the deficiency is irremediable. The answer depends on a number of points. First of all, it has to be established whether on expiry of the opposition period the "any person" entitled under Article 99(1) EPC to give notice of opposition must be a specific individual. It is also necessary to determine whether the fact that the name of the opponent can be corrected under Rules 55(a) and 56(2) EPC also means that he can subsequently be named for the first time. Finally, it has to be ascertained whether, irrespective of the possibilities these Rules allow, a correction can be made under Rule 88, first sentence, EPC.

5. The appellant's representative is correct in saying that opposition proceedings have been "popularised" in the public interest in the sense that "any person" is entitled to enter opposition. At the same time, the opportunity afforded "any person" to initiate such proceedings with a view to scrutinising the grant of a patent is available only up to a clearly defined point in time. Both the granting authority and the patent proprietor must be able to establish beyond doubt the point at which a patent is no longer opposable. In the interests of legal certainty, therefore, the Convention lays down certain requirements for an

2. Aux termes du communiqué publié au JO de l'OEB n° 2/1982, p. 61\*\*, dans le cadre de la compétence des divisions d'opposition, l'agent des formalités est chargé d'examiner la régularité quant à la forme de l'acte d'opposition. A ce titre, il est habilité à constater les pertes de droits (point 4 du communiqué) et à prendre une décision constatant l'irrecevabilité de l'opposition (point 6). La décision attaquée a donc été rendue par une instance compétente de l'OEB.

3. La déclaration contenue dans l'acte d'opposition, annonçant que le signataire dudit acte formait opposition en vertu d'une **sous-délégation** qu'allait établir le cabinet des mandataires, semble supposer l'existence d'un pouvoir donné par un mandant. Même lorsqu'il a été demandé expressément si l'opposition avait été formée au nom du cabinet et pour la défense de ses intérêts propres, il n'a jamais été répondu que c'était effectivement le cas. La production tardive du pouvoir après l'expiration du délai d'opposition a au contraire confirmé que l'opposition avait été formée sur l'ordre d'un mandant dont on avait omis d'indiquer le nom.

4. Etant donné par conséquent que le cabinet des mandataires n'a pas agi lui-même comme opposant, il y a lieu de se demander d'un point de vue juridique s'il est encore possible de désigner a posteriori l'opposant qui est demeuré anonyme à l'expiration du délai d'opposition, ou s'il s'agit là d'une irrégularité à laquelle il n'est pas possible de remédier. Pour répondre à cette question, il convient de se placer à différents points de vue. Il importe tout d'abord de savoir si, à l'expiration du délai d'opposition, celui que l'article 99(1) CBE, en le désignant sous le nom de "toute personne", autorise à former opposition, doit s'être individualisé dans une personne déterminée. Il convient également de vérifier si la possibilité de rectifier le nom de l'opposant, qui est offerte par les règles 55a) et 56(2) CBE, implique également la possibilité d'indiquer a posteriori, et cela pour la première fois, le nom dudit opposant. Enfin, il y a lieu de se demander si indépendamment des possibilités offertes par les règles susmentionnées, il est possible d'effectuer une rectification en vertu de la règle 88, première phrase CBE.

5. Le mandataire du requérant a raison lorsqu'il affirme que la procédure d'opposition a été conçue comme une procédure ouverte à tous dans l'intérêt public. Cependant, la possibilité ouverte à "toute personne" d'engager une telle procédure en vue d'obtenir la révision de la délivrance du brevet est clairement limitée dans le temps. Il est nécessaire en effet qu'aussi bien l'administration chargée de la délivrance que le titulaire du brevet puissent savoir sans équivoque à partir de quand il ne peut plus être fait opposition au brevet. C'est pourquoi la CBE pose, dans l'intérêt de la sécurité juridi-

\* Amtlicher Text.

\*\* Siehe auch ABI. 5/1983, 199 und ABI. 7/1984, 317.

\* Translation.

\*\* See also OJ 5/1963, 199 and OJ 7/1984, 317.

\* Traduction.

\*\* Voir aussi JO n° 5/1983, 199, et JO n° 7/1984, 317.

den Einspruch gewisse Anforderungen, die bis zum Ablauf der Einspruchsfrist erfüllt sein müssen, so die Bestimmbarkeit des angegriffenen Patents, die Schriftlichkeit, die Notwendigkeit einer konkreten Einspruchsbegründung und die Gebührenzahlung. Sind diese Kriterien bei Ablauf der Einspruchsfrist nicht erfüllt, so ist eine Überprüfung des Patents im Einspruchsverfahren ausgeschlossen, ohne daß es die Möglichkeit einer Wiedereinsetzung nach Artikel 122 gäbe.

6. Zu den genannten Kriterien muß es auch gerechnet werden, daß die Person des "jedermann" in einer unaustauschbaren Weise als Einsprechender, d. h. als Beteiligter im Sinne von Artikel 99 (4) EPÜ, festgelegt ist. Zwar ist bis zum Ablauf der Einspruchsfrist jede beliebige Person zur Einlegung eines Einspruchs berechtigt. Dann aber muß ihre Identität festliegen, da sie nur so i.S.v. Artikel 99 (4) EPÜ Beteiligte des Einspruchsverfahrens sein kann. Falls bis zum Ende der Einspruchsfrist keine identifizierbare Person Einspruch eingelegt hat, ist kein Einspruchsverfahren anhängig. Mit der Erhebung des Einspruchs verwandelt sich die bloße Befugnis, die jeder hat, in eine Beteiligung am Einspruchsverfahren, die nur der erlangt, der von dieser Befugnis frist- und formgerecht Gebrauch macht (ähnlich auch der deutsche Bundesgerichtshof in der Entscheidung "Gelenkkupplung", Bl. f. PMZ, 1968, 327, 328, Nr. II 2.c).

7. Die Beschwerdekammer hat keinen Zweifel daran, daß der jetzige Beschwerdeführer vor der Einlegung des Einspruchs der Vertreter-Sozietät einen entsprechenden Auftrag gegeben hat. Somit lag seine Person bei Ablauf der Einspruchsfrist in ihrer Identität fest, wenn diese auch für Amt und Patentinhaber noch nicht erkennbar war. Dies genügt aber nicht, um dem Beschwerdeführer bei Ablauf der Einspruchsfrist die Stellung eines Beteiligten am Einspruchsverfahren im Sinne von Artikel 99 (4) EPÜ zu verschaffen. Um Beteiligter am Einspruchsschriftsatz zu sein, muß er bei Ablauf der Einspruchsfrist auch für das Amt und den Patentinhaber in identifizierbarer Weise festliegen. Wer die Beteiligten an einem Einspruchsverfahren sein sollen, kann nicht erst nach dessen Beginn durch Beweiserhebung ermittelt werden.

8. Die Notwendigkeit der Identifizierbarkeit des Einsprechenden läßt sich neben diesen allgemeinen Überlegungen auch aus der Forderung der Schriftlichkeit des Einspruchs in Artikel 99 (1) EPÜ ableiten. Wenn man zunächst vom Fall der Einlegung des Einspruchs durch einen Vertreter (wie im vorliegenden Fall) absieht, so kann

opposition that must be met before the opposition period expires. These include the requirements that the patent opposed be identified, the notice of opposition be in writing, specific grounds be stated and the appropriate fee be paid. If these requirements have not been fulfilled when the opposition period expires, the patent cannot be opposed and there is no possibility of *restitutio in integrum* under Article 122.

6. Another requirement is that the "any person" who is the opponent, thus the party within the meaning of Article 99(4) EPC, must be clearly and unmistakably identified. Although up to the time the opposition period expires anyone at all is entitled to file an opposition, that person's identity must by that date be established, since only then may he be a party to the opposition proceedings as laid down in Article 99(4) EPC. No opposition proceedings are considered to be pending if by the end of the opposition period no person of known identity has filed opposition. Once opposition has been filed, a mere entitlement available to anyone becomes transformed into inter partes involvement in opposition proceedings, only possible in the case of parties who have availed themselves of the opportunity in due time and form (cf. the "Gelenkkupplung" decision of the (German) Federal Court of Justice, Bl. f. PMZ (1968) 327, 328, No. II 2.c).

7. The Board of Appeal does not doubt that the present appellant instructed the firm of representatives to file opposition before they did so. His identity had thus been established when the opposition period expired, even if this was not yet apparent to the Office or to the patent proprietor. This, however, does not suffice to give the appellant on expiry of the opposition period the status of a party to the opposition proceedings under Article 99(4) EPC. To be a party to the notice of opposition his identity must also be known to the Office and the patent proprietor by the time the opposition period expires. It is not permissible for the identity of the parties to opposition proceedings to be established by taking evidence once the proceedings have already begun.

8. Quite apart from these general considerations, the need for the opponent to be identifiable also derives from the requirement of Article 99(1) EPC that the notice of opposition be filed in writing. Disregarding for the moment cases where opposition is filed by a representative as in the present instance, the notice of opposition may

que, certaines conditions en ce qui concerne l'opposition, conditions qui doivent être remplies avant l'expiration du délai d'opposition. Il s'agit notamment de la possibilité d'identifier le brevet mis en cause par l'opposition, de l'obligation de présenter l'acte d'opposition par écrit et de le motiver de manière concrète, ainsi que d'acquitter la taxe correspondante. S'il n'est pas satisfait à ces conditions à l'expiration du délai d'opposition, il est impossible d'obtenir la révision du brevet dans le cadre de la procédure d'opposition, et il n'est pas possible par ailleurs d'obtenir une *restitutio in integrum* en vertu de l'article 122 CBE.

6. Outre les conditions susmentionnées, il importe que "toute personne" faisant opposition soit sans ambiguïté possible identifiée en tant qu'opposante, c'est-à-dire en tant que partie à la procédure d'opposition au sens de l'article 99(4) CBE. Jusqu'à l'expiration du délai d'opposition, toute personne a le droit de faire opposition. Mais après, l'identité de l'opposant doit être connue, faute de quoi il ne peut être considéré comme partie à la procédure d'opposition au sens de l'article 99(4) CBE. Si aucune personne identifiable n'a fait opposition à l'expiration du délai d'opposition, il n'y a pas de procédure d'opposition. La formation de l'opposition transforme le simple droit d'opposition reconnu à chacun en une participation à la procédure d'opposition, à laquelle ne peut accéder que la personne qui fait usage de ce droit en respectant les délais et les formes (cf. la décision dans le même sens rendue par la Cour fédérale de Karlsruhe ("Bundesgerichtshof") dans l'affaire "Gelenkkupplung", publiée au Bl. f. PMZ, 1968, 327, 328, n° II 2.c).

7. La Chambre de recours ne doute pas que le requérant actuel ait donné un ordre en ce sens au cabinet de mandataires, avant qu'il ne soit fait opposition. Son identité était donc parfaitement établie à l'expiration du délai d'opposition, bien qu'elle n'ait pu encore être connue de l'Office et du titulaire du brevet. Ce n'était pas suffisant toutefois pour permettre au requérant, à l'expiration du délai d'opposition, d'accéder à la position de partie à la procédure d'opposition au sens de l'article 99(4) CBE. Pour qu'une personne puisse être partie à l'acte d'opposition, il est nécessaire qu'à l'expiration du délai d'opposition, son identité puisse également être établie par l'Office et le titulaire du brevet. Il n'est pas possible d'attendre que la procédure d'opposition ait été engagée pour déterminer l'identité des parties à cette procédure, en recourant à une procédure de preuve.

8. Outre ces considérations générales, les dispositions de l'article 99(1) CBE relatives à l'obligation de former l'opposition par écrit permettent elles aussi de conclure à la nécessité de pouvoir identifier l'opposant. Si l'on fait abstraction tout d'abord du cas où l'opposition est formée par un mandataire (comme dans la présente espèce),

ein Einspruch die geforderte Schriftform zunächst zwar ohne Unterschrift (Regel 36 (3) EPÜ), nicht aber ohne Nennung des Einsprechenden erfüllen. Wenn für eine rechtserhebliche Erklärung Schriftform verlangt wird, so beschränkt sich diese Forderung nicht auf den Erklärungsinhalt, sie setzt vielmehr einen Erklärenden voraus. Bei Einlegung des Einspruchs durch Vertreter ist die Schriftform zwar durch diesen erfüllbar, weil er als der Erklärende auftritt. Jedoch ist eine Vertretung ohne Bezeichnung dessen, der vertreten werden soll, nicht möglich. Es gibt zwar fristwahrende Vertretung ohne Vorlage einer Vollmachtsurkunde, da diese nachgebracht werden kann (Regel 101 (4) EPÜ). Es gibt aber - im Außenverhältnis - keine Vertretung für einen erst noch zu Benennenden. Dies zeigt, daß eine Identifizierbarkeit des Einsprechenden auch notwendig ist, um (bei Einlegung ohne Vertreter) die Schriftform im Sinne von Artikel 99 (1) EPÜ zu erfüllen oder um (bei Einlegung durch Vertreter) ein Handeln als Vertreter im Sinne von Artikel 133 (2) und (3) EPÜ zu ermöglichen.

9. In der angefochtenen Entscheidung, die weitgehend der Entscheidung "Einspruch; Zulässigkeit" (vgl. oben IV) entspricht, wird zu Recht auch aus verschiedenen Erfordernissen des Übereinkommens geschlossen, daß es einer für das Amt feststellbaren Identität des Einsprechenden bedarf. So kann es von der Person des Einsprechenden abhängen, ob der Einspruch nach Regel 1 (1) Satz 2 EPÜ in einer für ihn zugelassenen Sprache abgefaßt, ob die Einspruchsgebühr im Falle der Regel 6 (3) EPÜ in ausreichender Höhe gezahlt ist, ob ein Vertretungserfordernis nach Artikel 133 (2) und (3) EPÜ besteht wie auch - nicht zuletzt - ob die allgemeinen Verfahrensvoraussetzungen der Rechts- und Geschäftsfähigkeit gegeben sind. Derartige Erfordernisse können nicht von einer nachträglichen Beweisführung über die Person des Einsprechenden abhängen.

10. Aus Vorstehendem ergibt sich, daß der in der Entscheidung "Einspruch; Zulässigkeit" (vgl. oben IV) vorgenommenen Abgrenzung des Anwendungsbereichs von Regel 56 (1) in Verbindung mit Artikel 99 (1) EPÜ einerseits und Regel 56 (2) in Verbindung mit Regel 55 a) EPÜ andererseits zuzustimmen ist. Danach können Mängel und Lücken in den Angaben über den Einsprechenden nach Regel 56 (2) EPÜ auf Aufforderung berichtigt werden, während die Identität des Einsprechenden am Anfang des Verfahrens nachprüfbar feststehen muß. Wie die Bezugnahme in Regel 55 a) auf Regel 26 (2) c) EPÜ zeigt, geht es bei den behebbaren Mängeln um Ein-

initially meet the requirements as to its written form even if unsigned (Rule 36(3) EPC), but not if the opponent is not named. If a legally relevant declaration is required to be in writing this requirement is not limited to the content of the declaration but presupposes a named declarant. Whilst when a representative files an opposition he is able to fulfil the requirement that this must be done in writing since he himself is the declarant, he is still not able to represent someone without saying who that someone is. A representative may act to ensure that certain time limits are observed without an authorisation being filed, since this can be done subsequently (Rule 101(4) EPC), but someone who has not yet been named cannot be represented. Accordingly the identity of an opponent has to be known to ensure that a notice of opposition is filed in writing in accordance with Article 99(1) EPC (when opposition is filed without a representative) or to enable a representative to act as laid down in Article 133(2) and (3) EPC (when opposition is filed by a representative).

9. In the contested decision, which is broadly similar to the "Opposition; reliability" decision referred to in IV above, it is rightly concluded - from, among other things, the various requirements of the Convention - that the opponent must be identifiable by the Office. It may, for example, depend upon the identity of the opponent whether the opposition is drawn up in a language which he is permitted to use under Rule 1(1), second sentence, EPC, whether the correct amount of the opposition fee has been paid in the case of Rule 6(3) EPC, whether a representative is required under Article 133(2) and (3) EPC, or - not least important - whether the general requirements as to a person's legal capacity have been met. Such requirements cannot wait upon subsequent evidence as to the opponent's identity.

10. The foregoing demonstrates the correctness of the definition, in the decision "Opposition; reliability" (cf. IV above), of the applicability of Rule 56(1) in conjunction with Article 99(1) EPC and of Rule 56(2) in conjunction with Rule 55(a) EPC. According to that decision, deficiencies and omissions in information concerning the opponent may be remedied on invitation in accordance with Rule 56(2) EPC, while the identity of the opponent must be known and verifiable from the outset of proceedings. As the reference to Rule 26(2)(c) in Rule 55(a) EPC indicates, the remediable deficiencies involve either details relating to the correct designation of the natural

un acte d'opposition peut certes dans un premier temps remplir la condition de forme écrite sans avoir été signé (règle 36(3) CBE), mais le nom de l'opposant doit impérativement avoir été indiqué. Lorsque la forme écrite est exigée pour une déclaration importante d'un point de vue juridique, cette exigence ne porte pas seulement sur le contenu de ladite déclaration, elle implique également un déclarant. Si l'opposition est formée par un mandataire, celui-ci peut certes satisfaire à la condition relative à la forme écrite, puisqu'il fait fonction de déclarant. Toutefois, il ne peut y avoir de représentation sans qu'ait été désignée la personne qui doit être représentée. Il peut certes y avoir représentation dans le délai d'opposition sans que soit produit un pouvoir, puisque celui-ci peut être fourni a posteriori (règle 101(4) CBE). Toutefois, vis-à-vis des tiers une personne qui n'a pas encore été désignée ne peut être représentée, ce qui montre qu'il est également indispensable de pouvoir identifier l'opposant, afin de satisfaire (lorsque l'opposition est formée sans intervention d'un représentant) à la condition concernant la forme écrite au sens de l'article 99(1) CBE ou de permettre (lorsque l'opposition est formée par un représentant) une action en tant que représentant au sens de l'article 133(2) et (3) CBE.

9. Dans la décision attaquée, qui présente de grandes analogies avec la décision "Opposition/recevabilité" (cf. point IV supra), il a été conclu avec juste raison, après examen des diverses conditions fixées par la CBE, que l'identité de l'opposant doit pouvoir être établie par l'Office. Ainsi, selon que l'opposant est telle personne, l'acte d'opposition sera rédigé dans une langue qu'il aura été autorisé à utiliser en vertu de la règle 1(1), deuxième phrase CBE, le montant versé pour la taxe d'opposition en application de la règle 6(3) CBE sera réputé suffisant, une représentation conformément à l'article 133(2) et (3) CBE sera obligatoire, et - ce qui n'est pas le moins important - les conditions générales concernant la capacité juridique et la capacité d'exercice seront réunies. L'application de ces conditions ne peut dépendre d'une administration a posteriori de la preuve de l'identité de l'opposant.

10. En conséquence, il y a lieu d'approuver la délimitation, telle qu'elle a été établie par la décision "Opposition/recevabilité" (cf. point IV supra), de la portée qu'il convient de reconnaître aux dispositions conjointes de la règle 56(1) et de l'article 99(1) CBE d'une part et aux dispositions conjointes des règles 56(2) et 55a) CBE, d'autre part. Les irrégularités et omissions constatées dans les indications concernant l'opposant peuvent, en vertu de la règle 56(2) CBE, être corrigées par celui-ci, lorsqu'il y a été invité par la division d'opposition, alors que l'identité de l'opposant, elle, doit pouvoir être vérifiée au début de la procédure. Comme l'indique la référence à la

zelheiten der korrekten Bezeichnung der natürlichen oder juristischen Person oder um postalische Erfordernisse der Anschrift. Nach Ablauf der Einspruchsfrist ausgeschlossen ist hingegen das Nachbringen von Angaben, sofern durch diese der Einsprechende dem Europäischen Patentamt gegenüber erst in seiner Identität festgelegt würde.

11. Eine derartige Auslegung der Regeln 55 a) und 56 EPÜ wird auch durch einen Vergleich mit ähnlichen Regelungen bestätigt. Die genannten Regeln sind - wie durch die Bezugnahme auf Regel 26 (2) c) EPÜ erkennbar - der Situation bei der Festlegung der Person des Patentanmelders nachgebildet. Ein Anmeldetag kann nach Artikel 80 c) EPÜ nur gewonnen werden, wenn die eingereichten Unterlagen Angaben enthalten, die es erlauben, die Identität des Anmelders festzustellen. Im übrigen kann den Erfordernissen der Regel 26 (2) c) EPÜ über die Bezeichnung des Anmelders auch nachträglich nach Artikel 91 (2) entsprochen werden. Eine vergleichbare Situation besteht ferner bei der Einlegung einer Beschwerde. Auch hier muß der Beschwerdeführer bei Ablauf der Beschwerdefrist identifizierbar sein, was sich aus den Artikeln 106 (1), 107 und 108 EPÜ ableiten läßt. Einzelheiten hinsichtlich seiner Bezeichnung sind hingegen nach den - textgleich zu den Regeln 55 a) und 56 EPÜ abgefaßten - Regeln 64 a) und 65 EPÜ nachbringbar. Zur Identifizierung kann im Falle der Beschwerde allerdings die angegriffene Entscheidung der Vorinstanz beitragen. Trotzdem kann auch eine Beschwerde an fehlender Identifizierbarkeit des Beschwerdeführers scheitern.

12. Es bleibt noch die Frage, ob nicht die Regel 88 Satz 1 EPÜ angewendet werden kann, um bei nicht feststellbarer Identität des Anmelders im Falle von Artikel 80 c) EPÜ oder des Einsprechenden im Falle von Artikel 99 (1) EPÜ oder des Beschwerdeführers im Falle der Artikel 106 (1), 107 und 108 EPÜ die zur Identifizierung notwendigen Angaben im Wege der Berichtigung nachzutragen. Die Frage ist zu verneinen. Die sich aus dem EPÜ ergebende Forderung, daß am Ende der Einspruchsfrist für Amt und Patentinhaber die Person des Einsprechenden identifizierbar sein muß, macht es notwendig, die Regeln 55 a) und 56 (2) EPÜ gegenüber Regel 88 Satz 1 EPÜ als "lex specialis" anzusehen. Diese besonderen Regeln über die Berichtigung der Einspruchsfrist nach Ablauf der Einspruchsfrist erlauben zwar Berichtigungen in der Bezeichnung des Einsprechenden, aber nicht seine nachträgliche Nennung.

13. Schließlich konnte auch der Gebrauch des Formblatts 2302.2 in der Mitteilung des Formalsachbearbeiters

or legal person or else postal requirements in respect of the address. Once the opposition period has expired, on the other hand, it is no longer possible to supply information which would identify the opponent to the European Patent Office for the first time.

11. This interpretation of Rules 55(a) and 56 EPC is also corroborated by a comparison with similar provisions. As the reference to Rule 26(2)(c) EPC shows, the said Rules follow the same pattern as for establishing the identity of an applicant. Article 80(c) EPC stipulates that a filing date can be allocated only if the documents filed contain information identifying the applicant. The other requirements regarding the designation of the applicant contained in Rule 26(2)(c) EPC may if desired be met subsequently under Article 91(2). A comparable situation also exists when an appeal is filed. Here too, as can be inferred from Articles 106(1), 107 and 108 EPC, the appellant must be identified by the time the period for appeal expires. On the other hand, details of this designation may under Rules 64(a) and 65 EPC, which are worded identically to Rules 55(a) and 56 EPC, be given later. In the case of appeals, however, the decision of the department of prior instance being appealed against is a means of identification. Nevertheless, an appeal can also fail because the appellant cannot be identified.

12. This leaves the question of whether Rule 88, first sentence, EPC may not be used in order subsequently to provide in the form of a correction information needed in order to identify an applicant in the case of Article 80(c) EPC, an opponent in the case of Article 99(1) EPC or an appellant in the case of Articles 106(1), 107 and 108 EPC. The answer must be negative. Because of the EPC requirement that by the time the period allowed for opposition expires the identity of an opponent must be known both to the EPO and to the patent proprietor Rules 55(a) and 56(2) EPC must be regarded as "lex specialis" in respect of Rule 88, first sentence, EPC. These special rules on the correction of the notice of opposition after expiry of the opposition period allow information concerning the opponent to be corrected but not his subsequent naming.

13. Finally, the use by the formalities officer of Form 2302.2 for his communication was unable to create a bona fide

règle 26(2)c) CBE faite dans la règle 55a) CBE, les irrégularités auxquelles il peut être remédié concernent des détails permettant la désignation correcte de la personne physique ou morale, ou bien les prescriptions postales relatives à l'adresse. Par contre, il ne peut être fourni a posteriori, après l'expiration du délai d'opposition, des indications qui ne permettraient qu'alors à l'Office européen des brevets d'établir l'identité de l'opposant.

11. Une comparaison des règles 55a) et 56 CBE avec des dispositions analogues confirmerait également la justesse de l'interprétation qui vient d'en être donnée. Ainsi que l'indique la référence à la règle 26(2)c) CBE, ces règles ont été inspirées par les dispositions concernant l'identification du demandeur. Aux termes de l'article 80c) CBE, une date de dépôt ne peut être attribuée que si les documents produits contiennent des indications qui permettent d'identifier le demandeur. Pour le reste, en application de l'article 91(2) CBE, il est possible de satisfaire même a posteriori aux conditions énumérées à la règle 26(2)c) CBE en ce qui concerne la désignation du demandeur. Il existe également une situation comparable dans le cas de la formation d'un recours, puisque là aussi le requérant doit être identifié avant l'expiration du délai imparti pour le recours, ainsi qu'il ressort des articles 106(1), 107 et 108 CBE. Toutefois, en vertu des règles 64a) et 65 CBE - dont le texte correspond à celui des règles 55a) et 56 CBE - il est possible de fournir a posteriori certaines précisions concernant la désignation du requérant. Dans le cas du recours, la décision attaquée rendue par l'instance précédente peut il est vrai faciliter l'identification. Il n'empêche qu'un recours peut lui aussi échouer du fait que le requérant n'a pu être identifié.

12. Reste à savoir s'il ne serait pas possible d'appliquer la règle 88, première phrase CBE pour permettre d'apporter a posteriori, par le biais d'une rectification, les indications nécessaires à l'identification, lorsqu'il n'est pas possible d'identifier le demandeur dans le cas où joue l'article 80c) CBE, ou l'opposant dans le cas visé à l'article 99(1) CBE, ou encore le requérant dans le cas régi par les articles 106(1), 107 et 108 CBE. La réponse est non: du fait que la CBE exige que la personne de l'opposant puisse être identifiée par l'OEB et le titulaire du brevet avant l'expiration du délai d'opposition, il y a lieu de considérer les règles 55a) et 56(2) CBE comme "lex specialis" primant sur la règle 88, première phrase CBE. Ces règles particulières concernant la rectification de l'acte d'opposition après l'expiration du délai d'opposition permettent certes d'apporter des rectifications à la désignation de l'opposant, mais pas d'indiquer son nom a posteriori.

13. Enfin, le fait que l'agent des formalités ait utilisé le formulaire 2302.2 pour établir sa notification ne pouvait créer

\* Amtlicher Text.

\* Translation.

\* Traduction.

keinen Vertrauensschutz dahin schaffen, daß der Mangel der Nicht-Nennung des Einsprechenden ungeachtet der oben dargelegten und klaren Rechtslage heilbar sei. Ein Vertrauensschutz kommt schon deswegen nicht in Betracht, weil das Amt den Beschwerdeführer nicht von der rechtzeitigen Erfüllung des Formerfordernisses abgehalten hat. Der genannte Bescheid erging erst nach Ablauf der Einspruchsfrist. Im zweiseitigen Verfahren wird der Verstoß gegen zwingende Normen auch kaum aus Gründen des Vertrauensschutzes geheilt werden können, weil eine solche Heilung regelmäßig in die Rechte anderer Beteiligten eingreifen würde.

14. Der Einspruch entspricht daher nicht dem Erfordernis von Artikel 99 (1) EPÜ und ist nach Regel 56 (1) als unzulässig zu verwerfen.

15. Für eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr fehlt es an den Voraussetzungen von Regel 67 EPÜ.

#### ENTSCHEIDUNGSFORMEL

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Beschwerde wird zurückgewiesen.
2. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird abgelehnt.

situation in the sense of making the failure to name the opponent a remediable deficiency despite the clear-cut legal situation outlined above. A *bona fide* situation is out of the question if only because the Office did not prevent the appellant from meeting the formal requirement in due time. The communication referred to was issued only after the opposition period had expired. Moreover, *bona fide* reasons cannot fairly be adduced to permit the remedying of a failure to observe mandatory requirements in *inter partes* proceedings, because any such remedy would as a rule interfere with the rights of other parties.

14. The opposition does not therefore comply with Article 99(1) EPC and under the Rule 56(1) is to be rejected as inadmissible.

15. The requirements of Rule 67 EPC regarding reimbursement of appeal fees are not met.

#### ORDER

For these reasons,

It is decided that:

1. The appeal is dismissed.
2. The request for reimbursement of the appeal fee is refused.

une relation de bonne foi qui aurait permis de remédier à la non-désignation de l'opposant, bien que la situation juridique telle qu'elle a été exposée plus haut fût parfaitement claire. La question de la bonne foi ne se pose pas en l'occurrence, ne serait-ce que parce que l'Office n'a pas empêché le requérant d'accomplir en temps voulu les formalités prescrites. La notification sus-mentionnée n'a été établie qu'après l'expiration du délai d'opposition. Dans une procédure opposant deux parties, il saurait difficilement être remédié au non-respect de normes impératives pour des raisons de bonne foi, puisqu'un tel remède porterait nécessairement atteinte aux droits d'autres parties.

14. Par conséquent, l'opposition ne remplit pas les conditions énoncées à l'article 99(1) CBE, et doit être rejetée comme irrecevable en application de la règle 56(1) CBE.

15. Les conditions énoncées par la règle 67 CBE n'étant pas remplies, la taxe de recours ne peut être remboursée.

#### DISPOSITIF

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. Le recours est rejeté.
2. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. Februar 1986 über die Einrichtung von Informationsstellen zum DATIMTEX-System

Am 18. Februar 1986 fand im EPA München eine Informations-Veranstaltung über das DATIMTEX-System statt, an der Anmelder sowie deren Vertreter aus den Vertragsstaaten, den Vereinigten Staaten von Amerika und Japan teilnahmen.

Zweck dieser Veranstaltung war es, mit den Anmeldern und ihren Vertretern in einen Erfahrungsaustausch über dieses neue System einzutreten und dem Amt die Möglichkeit zu geben, herauszufinden, warum ein Teil der Anmelder sich bereits aktiv an dem System beteiligt, während andere zögern, Anmeldungen zusammen mit Diskette oder in OCR-B einzureichen.

Die Veranstaltung hat u. a. gezeigt, daß die Gründe für die zaghafte Benutzung des DATIMTEX-Systems zum Teil auf mangelnde Information der Anmelder zurückzuführen sind.

Das Amt folgt deshalb einem Vorschlag aus dem Kreis der Anmelder und Vertreter, ein "Information-Desk" zur Beantwortung telefonischer und schriftlicher Anfragen zum DATIMTEX-System umgehend einzuführen.

Spezielle Informationsstellen stehen bei der Generaldirektion 1 in Den Haag und bei der Generaldirektion 4 des EPA in München ab sofort wahlweise zur Verfügung:

- Herr F. Vrijdag/Herr J. Schwarz  
Europäisches Patentamt  
Generaldirektion 1  
Postfach 5818  
NL-2280 HV Rijswijk ZH  
Tel.: (0)70/90 67 89 (Nebenstellen  
2282 oder 3089)  
Telex: 31 651 epo nl
- Herr W. Layes  
Europäisches Patentamt  
Generaldirektion 4  
Erhardtstraße 27  
D-8000 München 2  
Tel.: (0)89/23 990 (Nebenstelle 4111)  
Telex: 52 36 56 epmu d

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Notice of the President of the European Patent Office dated 25 February 1986 concerning the setting up of DATIMTEX information desks.

On 18 February 1986 the European Patent Office held a briefing in Munich on the DATIMTEX system, attended by applicants and representatives from the Contracting States, the United States and Japan.

The purpose of the briefing was to enable the Office to enter into an exchange of views on the new system with applicants and representatives and to find out why some applicants were already actively using the system while others were hesitant about filing applications together with diskettes or in OCR-B.

The briefing showed inter alia that a lack of information on the part of applicants was one of the reasons for their reluctance to avail themselves of the DATIMTEX system.

The Office is therefore taking up a suggestion from applicants and representatives and introducing "information desks" to deal with telephone and written queries on the DATIMTEX system.

The following two information desks (applicants may contact either) are now in place in the EPO's Directorate-General 1 at The Hague and its Directorate-General 4 in Munich:

- Messrs F. Vrijdag and J. Schwarz  
European Patent Office  
Directorate-General 1  
P.O. Box 5818  
NL - 2280 HV Rijswijk ZH  
Tel.: (0)70/90 67 89 (extensions 2282  
or 3089)  
Telex: 31 651 epo nl
- Mr W. Layes  
European Patent Office  
Directorate-General 4  
Erhardtstraße 27  
D - 8000 Munich 2  
Tel.: (0)89/23 99-0 (extension 4111)  
Telex: 52 36 56 epmu d

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Communiqué du Président de l'Office européen des brevets du 25 février 1986 relatif à la création de services d'information sur le système DATIMTEX

Le 18 février 1986 s'est tenue à l'OEB à Munich une réunion d'information concernant le système DATIMTEX, à laquelle ont participé des demandeurs et leurs mandataires venus des Etats contractants, des Etats-Unis d'Amérique et du Japon.

Cette réunion avait pour but, d'une part, de favoriser un échange entre les parties concernées de l'expérience acquise quant à l'utilisation du nouveau système et, d'autre part, de permettre à l'Office de découvrir pourquoi certains demandeurs participent activement à ce dernier, alors que d'autres hésitent à déposer leurs demandes sous forme de disquette ou en caractères ROC-B.

Les discussions ont notamment mis en relief le fait que ces hésitations procèdent d'un manque d'information des demandeurs en ce qui concerne le système.

Faisant suite à une proposition avancée par les demandeurs et leurs mandataires, l'Office a donc décidé de créer immédiatement un "bureau d'information" chargé de répondre aux demandes de renseignements formulées par téléphone ou par écrit.

Des services spéciaux d'information fonctionnent dès à présent à la direction générale 1 à La Haye ainsi qu'à la direction générale 4 de l'OEB à Munich. S'adresser soit à:

- M. F. Vrijdag/M. J. Schwarz  
Office européen des brevets  
Direction générale 1  
B.P. 5818  
NL-2280 HV Rijswijk ZH  
Tél.: (0)70/90 67 89 (Postes 2282 ou  
3089)  
Télex: 31 651 epo nl
- M. W. Layes  
Office européen des brevets  
Direction générale 4  
Erhardtstrasse 27  
D-8000 Munich 2  
Tél.: (0)89/23 990 (Poste 4111)  
Télex: 52 36 56 epmu d

**Mitteilung über die Zusammensetzung des in Regel 10 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erwähnten Präsidiums im Geschäftsjahr 1986**

Das in Regel 10 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erwähnte Präsidium der Beschwerdekammern setzt sich im Geschäftsjahr 1986 wie folgt zusammen:

Präsident des Europäischen Patentamts, Vorsitzender		
P. Braendli	(CH)	
Vizepräsident GD 3		
P. Gori	(IT)	
Vorsitzender der Juristischen Beschwerdekammer		
P. Ford	(UK)	
Vorsitzende der Technischen Beschwerdekammern		
G. Korsakoff	(FR)	
(bis 31.08.86)		
R. Kaiser	(DE)	
K. Jahn	(DE)	
M. Huttner		
(bis 31.08.86)	(CH)	
Gewählte Mitglieder		
P. Lançon	(FR)	
P. Delbecque	(BE)	
G. Szabo	(UK)	

**Notice concerning the composition for 1986 of the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention**

The composition of the above-mentioned authority for 1986 will be as follows:

President of the European Patent Office, Chairman		
P. Braendli	(CH)	
Vice-President DG 3		
P. Gori	(IT)	
Chairman of the Legal Board of Appeal		
P. Ford	(UK)	
Chairmen of the Technical Boards of Appeal		
G. Korsakoff	(FR)	
(to 31.8.86)		
R. Kaiser	(DE)	
K. Jahn	(DE)	
M. Huttner		
(to 31.8.86)	(CH)	
Elected members		
P. Lançon	(FR)	
P. Delbecque	(BE)	
G. Szabo	(UK)	

**Communiqué relatif à la composition de l'instance visée à la règle 10 paragraphe 2 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen pour l'année d'activité 1986**

Pour l'année d'activité 1986, le conseil de présidence des chambres de recours visé à la règle 10, paragraphe 2 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen se compose des membres dont le nom figure ci-après:

Président de l'Office européen des brevets, président		
P. Braendli	(CH)	
Vice-Président chargé de la DG 3		
P. Gori	(IT)	
Président de la Chambre de Recours juridique		
P. Ford	(UK)	
Présidents des Chambres de Recours techniques		
G. Korsakoff	(FR)	
(jusqu'au 31 juillet 1986)		
R. Kaiser	(DE)	
K. Jahn	(DE)	
M. Huttner		
(jusqu'au 31 juillet 1986)	(CH)	
Membres élus		
P. Lançon	(FR)	
P. Delbecque	(BE)	
G. Szabo	(UK)	



## VERTRETUNG

Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter

## REPRESENTATION

List  
of professional  
representatives before the  
European Patent Office

## REPRESENTATION

Liste  
des mandataires agréés  
près l'Office  
européen des brevets

## Schweiz / Switzerland / Suisse

## Änderungen / Amendments / Modifications

Brulliard, Joël (FR)  
Centre Suisse d'Electronique  
et de Microtechnique S.A.  
Maladière 71  
CH-2000 Neuchâtel 7

## Löschungen / Deletions / Radiations

Marer, Joseph (CH) — R. 102(1)  
c/o PERUHAG  
Postfach 2050  
CH-3001 Bern

Bundesrepublik Deutschland  
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

## Eintragungen / Entries / Inscriptions

Ehnold, Annelie (DE)  
Grünecker, Kinkeldey, Stockmair & Partner  
Maximilianstraße 58  
D-8000 München 22

Poth, Hartwig (DE)  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1  
Postfach 1560  
D-6090 Rüsselsheim

## Änderungen / Amendments / Modifications

Bott-Bodenhausen, Manno (DE)  
Grünecker, Kinkeldey, Stockmair & Partner  
Maximilianstraße 58  
D-8000 München 22

Fürniss, Peter (DE)  
Kuhnen, Wacker & Partner  
Patent- und Rechtsanwälte  
Schneeggstraße 3-5  
Postfach  
D-8050 Freising

Grußdorf, Jürgen (DE)  
Patentanwälte Zellentin & Partner  
Rubenstraße 30  
D-6700 Ludwigshafen

Hiltl, Elmar (DE)  
Kohler Glaeser Hiltl  
Flügggenstraße 13  
D-8000 München 19

## Löschungen / Deletions / Radiations

Beitner, Hannsotto (DE) — R. 102(1)  
Geisingersteig 11  
D-8080 Fürstfeldbruck

## Frankreich / France

## Änderungen / Amendments / Modifications

Barbin le Bourhis, Joël (FR)  
Cabinet Bonnet-Thirion  
95, boulevard Beaumarchais  
F-75003 Paris

Benoit, Monique (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F-75008 Paris

Bouvy, Aline (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F-69192 Saint-Fons Cedex

Cazes, Jean-Marie Pierre (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F-92408 Courbevoie Cedex

Chaverneff, Vladimir (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F-75008 Paris

Chichery, Guy (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F-69192 Saint-Fons Cedex

Courtellemont, Alain (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F-75008 Paris

Desperrier, Jean-Louis (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F-75008 Paris

Dubruc, Philippe (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F-92408 Courbevoie Cedex

Dutruc-Rosset, Marie-Claude (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F-92408 Courbevoie Cedex

- El Manouni, Josiane (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Fabre, Madeleine-France (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F—92408 Courbevoie Cedex
- Grange, Monique (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Grynwald, Albert (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Guérin, Michel (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Lepercque, Jean (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Lincot, Georges (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Martin, Henri (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F—92408 Courbevoie Cedex
- Mayeux, Michèle (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Phan, Chi Quy (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Portal, Gérard (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
55, rue d'Amsterdam  
F—75008 Paris
- Pothet, Jean (FR)  
ITT Data Systems France S.A.  
Tour Maine-Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F—75755 Paris Cedex 15
- Ranguis, Patrick Frédéric (FR)  
Rhône-Poulenc Agrochimie  
Service DPI  
B.P. 9163 Lyon 09  
F—69263 Lyon Cedex 09
- Rioufrays, Roger (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Ruellan-Lemonnier, Brigitte (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Savina, Jacques (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F—92408 Courbevoie Cedex
- Seugnet, Jean-Louis (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Taboureau, James (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Tavernier, Colette (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
25, Quai Paul Doumer  
F—92408 Courbevoie Cedex
- Thierr, Françoise (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Trocellier, Roger (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Trolliet, Maurice (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Turlègue, Clotilde (FR)  
THOMSON-CSF — S.C.P.I.  
19, Avenue de Messine  
F—75008 Paris
- Vignally, Noël (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Vogt, Bernard (FR)  
Rhône-Poulenc Interservices  
Service Brevets Chimie  
Centre de Recherches de Saint-Fons  
B.P. 62  
F—69192 Saint-Fons Cedex
- Wang, Pierre (BE)  
Alcatel Thomson Gigadisc  
La Boursidière  
R.N. 186 — Porte J  
B.P. 140  
F—92350 Le Plessis Robinson

#### Löschungen / Deletions / Radiations

- Deleschaut, Guy (FR) — R. 102(1)  
Cabinet Bonnet-Thirion  
95, boulevard Beaumarchais  
F—75003 Paris
- Petit, Alain (FR) — R. 102(1)  
Office Josse et Petit  
126, boulevard Haussmann  
F—75008 Paris
- Silvera, Victor Moses (GB) — R. 102(2) a  
15, rue du Petit-Musc  
F—75004 Paris

**Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Änderungen / Amendments / Modifications**

Barradell-Smith, Ann Bridget (GB)  
Flat 2  
34 Lonsdale Square  
GB—London N1 1EW

Cardwell, Stuart Martin (GB)  
Roystons  
Tower Building  
Water Street  
GB—Liverpool, Merseyside L3 1BA

Dean, Michael Brian (GB)  
140 Edgwarebury Lane  
GB—Edgware, Middlesex HA8 8NE

Hiller, Peter (GB)  
c/o Reginald W Barker & Co.  
13 Charterhouse Square  
GB—London EC1M 6BA

Kennington, Eric Alasdair (GB)  
Keith W. Nash & Co.  
Pearl Assurance House  
90-92 Regent Street  
GB—Cambridge CB2 1DP

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Borton, Guy Neville (GB) — R. 102(1)  
Kilburn & Strode  
30 John Street  
GB—London WC1N 2DD

Lancaster, James Donald (GB) — R. 102(2) a)  
IBM United Kingdom Limited  
Patent Operations  
Hursley Park  
GB—Winchester, Hampshire S021 2JN

Whelan, Denis Terence (GB) — R. 102(1)  
8 Farthing Drive  
GB—Letchworth, Herts. SG6 2TR

Wood, Dennis John Cecil (GB) — R. 102(1)  
Imperial Chemical Industries PLC  
Legal Department: Patents  
PO Box 6  
GB—Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 1HD

**Italien / Italy / Italie****Änderungen / Amendments / Modifications**

Beneduce, Gianna (IT)  
Via Poggibonsi, 14  
I—20146 Milano

Bianchetti, Giuseppe (IT)  
Studio Consulenza Brevettuale S.r.l.  
Via Rossini, 8  
I—20122 Milano

Ferraiolo, Rossana (IT)  
Via Napo Torriani, 10  
I—20124 Milano

Ferraiolo, Ruggero (IT)  
Via Napo Torriani, 10  
I—20124 Milano

Pellegrini, Alberto (IT)  
c/o Società Italiana Brevetti S.p.A.  
Via Cavour, 9  
I—21100 Varese

**Niederlande / Netherlands / Pays-Bas****Änderungen / Amendments / Modifications**

van't Holt, Henk (NL)  
Tanneskampke 9  
NL—5221 BT's-Hertogenbosch

**Schweden / Sweden / Suède****Änderungen / Amendments / Modifications**

Engholm, Carl (SE)  
Pharmacia AB  
S—751 82 Uppsala

Dalbark, Sigvard (SE)  
AB Electrolux  
S—105 45 Stockholm

Lundquist, Arne (SE)  
Patent Department  
SAAB-SCANIA AB  
S—581 88 Linköping

Onn, Staffan (SE)  
Patrafee AB  
Box 2239  
S—103 16 Stockholm

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Aanes, Marvin (NO) — R. 102(2) a)  
ASEA AB  
S—721 83 Västerås

Birch-lensen, Hans (SE) — R. 102(2) a)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045  
S—103 81 Stockholm

Hallengren, Stig SA (SE) — R. 102(1)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129  
S—103 62 Stockholm.

**INTERNATIONALE  
VERTRÄGE****PCT****Tage, an denen das  
Internationale Büro der WIPO  
für den Publikumsverkehr  
geschlossen ist**

Das Internationale Büro hat im Hinblick auf die Berechnung von Fristen gemäß Regel 80.5 PCT mitgeteilt, daß es in dem Zeitraum 1. Februar 1986 bis 1. Februar 1987 an folgenden Tagen nicht für den Publikumsverkehr geöffnet ist<sup>1)</sup>:

Samstage und Sonntage

28. März 1986

31. März 1986

8. Mai 1986

19. Mai 1986

11. September 1986

25. Dezember 1986

26. Dezember 1986

1. Januar 1987

2. Januar 1987

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die o.g. Tage ausschließlich das Internationale Büro und keine nationalen Ämter oder andere internationale Organisationen betreffen.

**INTERNATIONAL TREATIES****PCT****Days on which WIPO's  
International Bureau is not  
open for business**

For the purpose of computing time limits under Rule 80.5 PCT the International Bureau is not open for business on the following days in the period from 1 February 1986 to 1 February 1987<sup>1)</sup>:

All Saturdays and Sundays and :

28 March 1986

31 March 1986

8 May 1986

19 May 1986

11 September 1986

25 December 1986

26 December 1986

1 January 1987

2 January 1987

It is important to note that the days indicated above concern only the International Bureau and not the national Offices and other international organisations.

**TRAITES INTERNATIONAUX****PCT****Jours pendant lesquels le  
Bureau international de  
l'OMPI n'est pas ouvert au  
public**

Aux fins du calcul des délais selon la règle 80.5 PCT, le Bureau international ne sera pas ouvert les jours suivants pendant la période du 1er février 1986 au 1er février 1987<sup>1)</sup>:

Tous les samedis et dimanches et :

le 28 mars 1986

le 31 mars 1986

le 8 mai 1986

le 19 mai 1986

le 11 septembre 1986

le 25 décembre 1986

le 26 décembre 1986

le 1er janvier 1987

le 2 janvier 1987

Il est important de noter que les jours susmentionnés concernent le Bureau international exclusivement et non pas les offices nationaux ni d'autres organisations internationales.

<sup>1)</sup> Vgl. PCT-Blatt Nr. 3/1986, S. 463.

<sup>1)</sup> Cf. PCT Gazette No. 03/1986, p. 463.

<sup>1)</sup> Cf. Gazette du PCT n° 3/1986, p. 463.